

**УГОВОР О ОСНИВАЊУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**

Стране

ЕВРОПСКА УНИЈА (у даљем тексту: Унија или: Европска унија)

и

СТРАНЕ ПОТПИСНИЦЕ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ, Република Албанија, Босна и Херцеговина, Бивша Југословенска Република Македонија, Косово\* (у даљем тексту: Косово), Црна Гора, Република Србија

све горе наведене стране (у даљем тексту заједно као: Уговорне стране).

НАСТАВЉАЈУЋИ обављени посао у оквиру Меморандума о разумевању о развоју Основне регионалне транспортне мреже Југоисточне Европе потписаног у Луксембургу 11. јуна 2004. године и ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ ДА овај Меморандум о разумевању више неће бити релевантан;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ интегрисани карактер међународног транспорта и у жељи да се креира Транспортна заједница између Европске уније и Страна потписница Југоисточне Европе на основу прогресивне интеграције транспортног тржишта Уговорних страна на основу релевантних правних тековина;

---

\* Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР ДА правила која се односе на Транспортну заједницу треба да се примењују на мултилатералној основи у оквиру Транспортне заједнице и стога у том смислу треба да се дефинишу посебна правила;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ Прелазни споразум и релевантни Меморандум о практичним мерама који су Грчка и Бивша Југословенска Република Македонија потписале 1995. године;

ИЗРАЖАВАЈУЋИ САГЛАСНОСТ да је прикладно да се Правила о Транспортној заједници заснивају на релевантним прописима који су на снази у оквиру Европске уније, као што је наведено у Анексу I овог Уговора, Уговором о Европској унији и Уговором о функционисању Европске уније, и узимајући у обзир измене претходних споразума садржане у истом, укључујући и замену „Европске заједнице” „Европском унијом”;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ да се интеграција тржишта превоза не може постићи једним кораком, већ путем транзиције олакшане посебним аранжманима ограниченог трајања;

НАГЛАШАВАЈУЋИ да превозници треба да се третирају на недискриминаторан начин у вези са њиховим приступом саобраћајним инфраструктурама;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ жељу сваке од Страна потписница Југоисточне Европе да своје законе о саобраћају и сродним питањима учини компатибилним са онима у Европској унији, укључујући будући развој *правних тековина* у оквиру Уније;

ПРЕПОЗНАЈУЋИ значај техничке помоћи у том смислу;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу заштите животне средине и потребу борбе против климатских промена, и потребу одрживог развоја сектора транспорта;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ потребу да се узме у обзир социјална димензија Транспортне заједнице и да се успоставе структуре социјалног дијалога у Странама потписницама Југоисточне Европе;

ИМАЈУЋИ У ВИДУ Европску перспективу Страна потписница Југоисточне Европе као што је потврђено од стране неколико скоријих европских самита;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ ДА су Бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Република Србија и Република Албанија, земље кандидати за чланство у Европској унији и да је и Босна и Херцеговина такође поднела захтев за чланство;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ да интерне процедуре земаља чланица ЕУ могу бити примењиване при добијању докумената издатих од стране косовских власти у оквиру овог Уговора;

ПРИМАЈУЋИ К ЗНАЊУ одлучност земаља кандидата и потенцијалних кандидата да се приближе Европској унији и да примењују правне тековине, посебно у области саобраћаја;

ОДЛУЧИЛЕ СУ ДА ФОРМИРАЈУ ТРАНСПОРТНУ ЗАЈЕДНИЦУ:

## ЦИЉЕВИ И ПРИНЦИПИ

### Члан 1.

1. Циљ овог Уговора је стварање Транспортне заједнице у области друског, железничког, унутрашњег водног и поморског саобраћаја, као и развој транспортне мреже између Европске уније и Страна потписница Југоисточне Европе (у даљем тексту: Транспортна заједница). Транспортна заједница треба да се заснива на прогресивној интеграцији транспортних тржишта Страна потписница Југоисточне Европе у транспортно тржиште Европске уније на основу релевантних правних тековина, укључујући области техничких стандарда, интероперабилности, безбедности, сигурности, друштвене политике у вези са управљањем саобраћајем, јавне набавке и животне средине, за све видове транспорта осим ваздушног саобраћаја. За ту сврху овај Уговор утврђује правила која се примењују између Уговорних страна под условима утврђеним у даљем тексту. Ова правила укључују одредбе прописане актима наведеним у Анексу I.

2. Одредбе овог Уговора примењују се у мери у којој се односе на друмски, железнички, унутрашњи водни, поморски саобраћај и саобраћајне мреже, укључујући аеродромску инфраструктуру, или повезано питање које се помиње у Анексу I.

3. Овај Уговор се састоји од чланова који утврђују опште функционисање Транспортне заједнице, (у даљем тексту: Главни уговор), Анекса, од којих Анекс I садржи акте Европске уније који важе између Уговорних страна у оквиру Главног уговора, и од Протокола, од којих најмање један за сваку Страну потписницу Југоисточне Европе утврђује транзиционе аранжмане који важе за исту.

## Члан 2.

1. За потребе овог Уговора:

- (а) израз „Уговор” означава Главни уговор, Анексе истог, акте из Анекса I, као и Протоколе Главног уговора;
- (б) израз „Стране потписнице Југоисточне Европе” укључује Републику Албанију, Босну и Херцеговину, Бившу Југословенску Републику Македонију, Косово, Црну Гору и Републику Србију;
- (ц) ниједан од термина, речи или дефиниција које се користе у овом Уговору, укључујући Анексе и Протоколе истог, не представљају признање Косова од стране ЕУ као независне државе нити представљају признање појединачних држава чланица Косова у том својству, када такав корак није предузет од стране истих.
- (д) израз „Конвенција” означава сваку међународну конвенцију или споразум о међународном транспорту, отворен за потписивање, осим овог Уговора;
- (е) израз „држава чланица ЕУ” значи држава чланица Европске уније;
- (ф) израз „правне тековине” означава корпус закона усвојен од стране Европске Уније у циљу испуњавања њених циљева;

2. Употреба термина „земља”, „национални”, „држављани”, „територија” или „застава”-- неће утицати на статус сваке Уговорне стране према међународном праву.

## Члан 3.

1. Примењиве одредбе аката које се помињу или налазе у Анексу I, а које су прилагођене у складу са Анексом II или у одлукама Регионалног управног одбора су обавезујуће за Уговорне стране.

2. Такве одредбе морају бити, или постати део унутрашњег правног поретка Страна потписница Југоисточне Европе на следећи начин:

- (а) акт који одговара Уредби Европске уније ће бити учињен делом унутрашњег правног поретка одговарајуће Стране потписнице Југоисточне Европе у одређеном временском периоду који ће се утврдити за Стране потписнице Југоисточне Европе од стране Регионалног управног одбора;
- (б) акт који одговара Директиви Европске уније оставља надлежним органима одговарајуће Стране потписнице Југоисточне Европе избор форме и начина спровођења;
- (ц) акт који одговара одлуци Европске уније ће бити учињен делом унутрашњег правног поретка одговарајуће Стране потписнице Југоисточне Европе у одређеном временском периоду и на начин на који је прописано за Стране потписнице Југоисточне Европе од стране Регионалног управног одбора;

3. Када примењиве одредбе аката из става 1 производе обавезе за земље чланице ЕУ, те обавезе ће се применити на државе чланице ЕУ, након одлуке донесене у складу са правилима која важе у Европској унији на основу процене Комисије у вези са пуним спровођењем од стране Страна потписница Југоисточне Европе аката ЕУ из Анекса I.

#### Члан 4.

Уговорне стране су дужне да предузму све одговарајуће мере, опште или посебне, како би се осигурало испуњење обавеза које произилазе из овог Уговора и да се уздржавају од свих мера које би могле да угрозе постизање циљева овог Уговора.

### СОЦИЈАЛНА ПИТАЊА

#### Члан 5.

Стране потписнице Југоисточне Европе дужне су да спроводе одговарајуће социјалне правне тековине у односу на транспорт како је наведено у Анексу I. Транспортна заједница треба да учврсти и промовише социјални дијалог и социјалну димензију кроз везу са правним тековинама у социјалним питањима, фундаментална права радника и учешће Европског

економског и социјалног комитета и националних и европских социјалних партнера који делују у сектору транспорта, на одговарајућем нивоу.

## ЖИВОТНА СРЕДИНА

### Члан 6.

Стране потписнице Југоисточне Европе су дужне да спроводе релевантне правне тековине које се односе на животну средину у вези са транспортом, што се посебно односи на Стратешку процену утицаја на животну средину, Процену утицаја на животну средину, директиве квалитета у вези са водом, природом и квалитетом ваздуха како је наведено у Анексу I.6.

## ЈАВНА НАБАВКА

### Члан 7.

Стране потписнице Југоисточне Европе су дужне да спроводе одговарајуће правне тековине које се односе на јавне набавке у односу на транспорт као што је наведено у Анексу I.7.

## ИНФРАСТРУКТУРА

### Члан 8.

1. Мапе индикативног проширења Свеобухватне и Основне мреже Трансевропске транспортне мреже (ТЕН-Т) на Западни Балкан налазе се у прилогу овог Уговора као Анекс I.1. Регионални управни одбор је дужан да поднесе извештај сваке године Савету министара о реализацији Мреже описане у овом Уговору. Технички одбори су дужни да помогну Регионалном управном одбору у изради извештаја.

2. Транспортна заједница подржава развој индикативног ТЕН-Т проширења Свеобухватне и Основне мреже на Западни Балкан према делегираној Уредби Комисије (ЕУ) 2016/758 од 4. фебруара 2016. године као што је наведено у Анексу I.1. Оно ће узети у обзир средње билатералне и мултилатералне споразуме закључене од Уговорних страна, укључујући и развој кључних карика и интерконекција потребних да се елиминишу уска грла и да се промовише међусобно повезивање националних мрежа и повезивање са ТЕН-Т мрежом ЕУ.



## Члан 9.

1. Транспортна заједница сваке друге године развија петогодишњи план рада за развој Свеобухватне и Основне мреже и идентификацију приоритетних пројеката од регионалног интереса у складу са најбољом праксом Уније, који ће допринети уравнотеженом одрживом развоју у смислу економије, просторне интеграције, животне средине и социјалног утицаја, као и социјалне кохезије.

2. Између осталог, петогодишњи план рада;

(а) је у складу са релевантним законодавством Европске уније као што је наведено у Анексу I, нарочито када је предвиђено финансирање од стране Европске уније,

(б) показује најбољу вредност за уложени новац и шире друштвено-економске утицаје, у складу са правилима финансирања донатора и најбољим међународним стандардима и праксама,

(в) придаје посебну пажњу глобалним климатским променама и одрживости животне средине у фази дефинисања и анализе пројекта,

(г) укључује могућности финансирања од стране донатора и међународних финансијских институција (МФИ), посебно кроз Инвестициони оквир за Западни Балкан.

3. Транспортна заједница промовише потребне студије и анализе, нарочито у вези са економском одрживошћу, техничком спецификацијом, утицајем на животну средину, социјалним последицама и механизмима финансирања.

4. Стални секретаријат успоставља информациони систем који ће користити доносиоци одлука у праћењу и преиспитивању стања и перформанси индикативног проширења Свеобухватне мреже на Западни Балкан.

## Члан 10.

Стране потписнице Југоисточне Европе су дужне да развију ефикасне системе управљања саобраћајем, укључујући и интермодалне системе и интелигентне транспортне системе.

## ЖЕЛЕЗНИЧКИ ТРАНСПОРТ

### Члан 11.

1. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, железничка предузећа која имају дозволу за рад у држави чланици ЕУ, или од стране одређене Стране потписнице Југоисточне Европе, има право на приступ инфраструктури у свим државама чланицама ЕУ и Странама потписницама Југоисточне Европе у циљу обављања међународног путничког или теретног железничког превоза.

2. У оквиру и према условима овог Уговора и у оквиру и према условима утврђеним релевантним актима наведеним у Анексу I, неће бити никаквих ограничења у погледу важења лиценци за железничка предузећа, њихових сертификата о безбедности, сертификациона документа машиновођа и дозвола за коришћење железничких возила која су издали надлежни орган ЕУ или Страна потписница Југоисточне Европе.

## ДРУМСКИ ТРАНСПОРТ

### ЧЛАН 12

Стране потписнице Југоисточне Европе промовишу ефикасне, безбедне и сигурне операције у друмском саобраћају. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области друмског саобраћаја Европске уније, посебно применом правних тековина у вези са друмским саобраћајем као што је наведено у Анексу I.

## УНУТРАШЊИ ВОДНИ САОБРАЋАЈ

### Члан 13.

Уговорне стране ће промовисати ефикасније, сигурније и безбедније операције у унутрашњем водном саобраћају. Сарадња између Уговорних страна ће имати за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у вези са унутрашњим водним саобраћајем у Европској унији, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница Југоисточне Европе.

## ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ

### Члан 14.

Уговорне стране промовишу ефикасније, сигурније и безбедније операције у поморском саобраћају. Сарадња између Уговорних страна има за циљ да се постигне приближавање оперативним стандардима и политикама у области поморског саобраћаја Европске уније, посебно применом аката наведених у Анексу I од стране Страна потписница Југоисточне Европе.

## ПОЈЕДНОСТАВЉИВАЊЕ АДМИНИСТРАТИВНИХ ФОРМАЛНОСТИ

### Члан 15.

1. Уговорне стране поједностављују административне процедуре (формалности) за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из Споразума који се примењују између Европске уније с једне стране и сваке од Страна потписница Југоисточне Европе с друге стране.

2. Са истим циљевима, Стране потписнице Југоисточне Европе поједностављују административне процедуре за прелазак из једног царинског подручја у друго у складу са одредбама о царинској сарадњи из Споразума који се примењују између њих.

## НЕДИСКРИМИНАЦИЈА

### Члан 16.

У оквиру овог Уговора, а не доводећи у питање посебне одредбе садржане у овом документу, свака дискриминација по основу националности је забрањена.

## КОНКУРЕНЦИЈА

### Члан 17.

1. У оквиру овог Уговора примењују се одредбе Анекса III. Када су правила о конкуренцији и државној помоћи укључена у друге споразуме између две или више Уговорних страна, као што су Уговори о придруживању, ова правила се примењују између тих земаља.

2. Чл. 18, 19. и 20. се не примењују у вези са одредбама из Анекса III које се односе на конкуренцију. Исти ће се примењивати у односу на државну помоћ.

## ПРИМЕНА

### Члан 18.

1. Без обзира на став 2, свака Уговорна страна ће осигурати да права која произилазе из овог Уговора, а нарочито из аката наведених у Анексу I, могу бити предмет заштите пред националним судовима.

2. Сва питања која се тичу законитости прописа усвојених од стране Европске уније, наведених у Анексу I, у искључивој су надлежности Суда правде Европске уније (у даљем тексту: Суд правде).

## ТУМАЧЕЊЕ

### Члан 19.

1. У мери у којој су одредбе овог Уговора и одредбе аката наведених у Анексу I идентичне у својој суштини одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније и актима усвојеним у складу са тим уговорима, те одредбе, у њиховој реализацији и примени, треба тумачити у складу са релевантним пресудама Суда правде и одлукама Европске комисије донесеним пре датума потписивања овог Уговора. Пресуде и одлуке донете после датума потписивања овог Уговора биће саопштене другим Уговорним странама. На захтев једне од Уговорних страна, импликације таквих каснијих пресуда и одлука утврђује Регионални управни одбор уз помоћ Техничких одбора у циљу постизања правилног функционисања овог Уговора. Постојећа тумачења достављају се Странама потписницама Југоисточне Европе пре датума потписивања овог Споразума. Одлуке које донесе Регионални управни одбор на основу овог поступка морају бити у складу са судском праксом Суда правде.

2. Када се постави питање тумачења овог Уговора, одредаба аката наведених у Анексу I или аката усвојених у складу са истим, који су идентични у својој суштини са

одговарајућим правилима Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније или актима донетим на основу тих Уговора, у случају који се решава пред судом или трибуналом Стране потписнице Југоисточне Европе, суд или трибунал је дужан да дозволи доношење одлуке о питању Суду правде, ако сматра да је то неопходно да се омогући да исти да пресуду, у складу са Анексом IV. Страна потписница Југоисточне Европе може, на основу одлуке и у складу са Анексом IV, да предвиди у којој мери и према ком модалитету њени судови и трибунали треба да примењују ову одредбу. Таква одлука ће бити саопштена Депозитару и Суду правде. Депозитар обавештава друге Уговорне стране. Претходна одлука Суда правде обавезујућа је за Судове Страна потписница Југоисточне Европе који се баве случајем где је питање искрело.

## НОВО ЗАКОНОДАВСТВО

### Члан 20.

1. Овај Уговор неће утицати на право сваке од Страна потписница Југоисточне Европе, уз поштовање принципа недискриминације и одредаба овог члана да једнострано усвоји нови закон или измени своје постојеће законодавство у области саобраћаја или повезано подручје наведено у Анексу I. Стране потписнице Југоисточне Европе не доносе такве законе осим ако су у складу са овим Уговором.

2. Чим Стране потписнице Југоисточне Европе усвоје нови закон или амандман на своје законодавство, исте су дужне да обавесте друге Уговорне стране преко Регионалног управног одбора најкасније у року од месец дана након његовог усвајања. На захтев било које Уговорне стране, надлежни Технички одбор ће у року од два месеца после тога одржати размену мишљења о последицама таквог новог закона или измена и допуна за правилно функционисање овог Уговора.

3. Регионални управни одбор, у погледу нових правно обавезујућих аката Европске уније:

- (а) доноси одлуку о ревизији Анекса I како би се у истом интегрисао, ако је то потребно, на бази реципроцитета, нови акт; или
- (б) доноси одлуку о томе да нови закон у питању треба да се разматра у складу са овим Уговором; или

(ц) одлучује о било којим другим мерама за очување правилног функционисања овог Уговора.

4. Што се тиче нових, правно обавезујућих аката Уније који су усвојени између потписивања овог Уговора и његовог ступања на снагу, а о којима су остале Уговорне стране информисане, датум упућивања узима се као дан на који је информација примљена. Датум када Регионални управни одбор донесе одлуку не може бити краћи од шездесет дана од дана ступања на снагу овог Уговора.

## САВЕТ МИНИСТАРА

### Члан 21.

Савет министара обезбеђује да се постигну циљеви утврђени овим Уговором. Исти:

- (а) пружа опште политичке смернице;
- (б) разматра напредак на имплементацији Уговора; укључујући и праћење предлога изнетих на Социјалном форуму;
- (ц) даје мишљење за избор директора Сталног секретаријата;
- (д) доноси консензусом одлуку о седишту Сталног секретаријата.

### Члан 22.

Савет министара се састоји од једног представника сваке Уговорне стране. Учешће у својству посматрача ће бити отворено за све земље чланице ЕУ.

### Члан 23.

Савет министара се састаје годишње.

## РЕГИОНАЛНИ УПРАВНИ ОДБОР

### Члан 24.

1. Овим путем се оснива Регионални управни одбор који ће бити одговоран за спровођење овог Уговора и обезбедиће његово правилно спровођење, без прејудуцирања члана 19. У ту сврху, Одбор доноси препоруке и одлуке у случајевима предвиђеним овим

Уговором. Одлуке Регионалног управног одбора ће спроводити Уговорне стране у складу са својим правилима.

2. Регионални управни одбор се састоји од представника и алтернативног представника Уговорних страна. Учешће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.

3. Регионални управни одбор одлучује једногласно.

4. У циљу правилног спровођења овог Уговора, Уговорне стране су дужне да размењују информације, између осталог, о новом закону или одлукама које су релевантне за овај Уговор, и на захтев било које Уговорне стране, обављају консултације у оквиру Регионалног управног одбора, укључујући и социјална питања.

5. Регионални управни одбор усваја свој пословник.

6. Стране потписнице Југоисточне Европе се смењују у председавању Регионалним управним одбором, у складу са аранжманима које треба утврдити у правилнику о раду истог.

7. Председник Регионалног управног одбора сазива састанке најмање два пута годишње како би се размотрило опште функционисање овог Уговора и, кад год околности налажу, на захтев Уговорне стране. Регионални управни одбор константно прати развој судске праксе Суда правде. У том циљу Европска унија је дужна да достави Странама потписницама Југоисточне Европе све пресуде Суда правде релевантне за функционисање овог Уговора. Регионални управни одбор је дужан да делује у року од три месеца како би се очувало хомогено тумачење овог Уговора.

8. Регионални управни одбор припрема рад Савета министара.

## ЧЛАН 25

1. Одлука Регионалног управног одбора је обавезујућа за Уговорне стране. Кад год одлука донета од стране Регионалног управног одбора садржи и захтев за акцију коју треба да предузме Уговорна страна, поменута страна је дужна да предузме неопходне мере и о томе обавести Регионални управни одбор.

2. Одлуке Регионалног управног одбора објављују се у Службеном листу Европске уније и Службеним листовима Страна потписница Југоисточне Европе. Свака одлука треба да садржи датум имплементације исте од стране Уговорних страна и све друге информације који би могле да се тичу економских оператера.

## ТЕХНИЧКИ ОДБОРИ

### Члан 26.

1. Регионални управни одбор одлучује о оснивању Техничких одбора, у облику *ad hoc* радних група. Сваки Технички одбор може давати предлоге у својој сфери одговорности Регионалном управном одбору који доноси одлуку. Технички одбори се састоје од представника Уговорних страна. Учешће у својству посматрача је отворено за све земље чланице ЕУ.

На *ad hoc* основи, релевантне организације цивилног друштва, а нарочито оне у вези са животном средином, позивају се у својству посматрача.

2. Технички одбори усвајају свој правилник о раду.

3. Стране потписнице Југоисточне Европе се смењују у председавању над Техничким одборима у складу са договорима који ће се утврдити у пословницима о раду Одбора.

## СОЦИЈАЛНИ ФОРУМ

### Члан 27.

1. Уговорне стране су дужне да воде рачуна о социјалној димензији и да препознају потребу за укључивањем социјалних партнера на свим одговарајућим нивоима кроз промовисање социјалног дијалога у односу на праћење имплементације Уговора и његових ефеката.

2. Оне разматрају значај фокусирања своје пажње на следеће кључне области:

а) Основна права радника у складу са Европском конвенцијом за заштиту људских права и основних слобода, Европском социјалном повељом, Повељом Заједнице о основним социјалним правима радника и Европском повељом о основним правима;



- б) Закони о раду - у вези са промоцијом бољих услова рада и животног стандарда;
- ц) Здравље и безбедност на раду - у вези са побољшањима у радној средини која се односе на здравље и безбедност радника у сектору транспорта;
- д) Једнаке могућности - са фокусом на увођењу принципа, где је то потребно, да мушкарци и жене треба да добију једнаку плату за једнаки рад;

3. За решавање ових социјалних питања, Уговорне стране су сагласне да се оснује Социјални форум. Свака Уговорна страна, у складу са својим интерним процедурама, именује своје представнике, који могу учествовати у релевантним састанцима Социјалног форума. Заступљеност покрива Владе, као и организације радника и послодаваца и сва друга релевантна тела, који се сматрају прикладним, у складу са темама које покрива дискусија. Одбори Европског социјалног дијалога који се односе на транспортни сектор су дужни да присуствују састанцима и учествују на истима, као и представници Европског економског и социјалног комитета. Социјални форум је дужан да утврди свој пословник.

## СТАЛНИ СЕКРЕТАРИЈАТ

### Члан 28.

Стални секретаријат:

(а) пружа административну подршку Савету министара, Регионалном управном одбору, Техничких одборима и Социјалном форуму;

5. (б) делује као Транспортна опсерваторија за праћење учинка Свеобухватног и Основног индикативног (ТЕН-Т) проширења Свеобухватне мреже на Западни Балкан.  
на Западном Балкану;

(в) подржава имплементацију Агенде повезивања Западно Балкансеа шесторке (ЗБ6) за побољшање веза у оквиру Западног Балкана, као и између региона и ЕУ.

### Члан 29.

Стални секретаријат сачињавају директор и оно особље које Транспортна заједница може захтевати. Стални секретаријат може такође да има једног или више заменика директора. Радни језик је енглески.

#### Члан 30.

Директора Сталног секретаријата именује Регионални управни одбор уз претходну консултацију са Саветом министара. Трајање његовог/њеног мандата не може бити дуже од три године. Мандат може бити обновљен. Регионални управни одбор утврђује правила Сталног секретаријата, посебно за регрутовање, услове рада и географски еквилибријум особља Секретаријата. Регионални управни одбор може именовати једног или више заменика директора. Директор бира и именује особље након консултација са Регионалним управним одбором.

#### Члан 31.

У обављању својих дужности, директор и особље Сталног секретаријата поступају непристрасно и не траже, нити примају инструкције од било које Уговорне стране. Они ће промовисати интересе Транспортне заједнице.

#### Члан 32.

Директор Сталног секретаријата или именована замена је дужна да помогне на састанцима Савета министара, Регионалног управног одбора, Техничких одбора и Социјалног форума.

#### Члан 33.

Седиште Сталног секретарија биће успостављено у складу са чланом 21 (д).

### БУЏЕТ

#### Члан 34.

Свака Уговорна страна дужна је да допринесе буџету Транспортне заједнице како је то утврђено у Анексу V. Ниво учешћа се може ревидирати сваке три године, на захтев било које Уговорне стране, одлуком Регионалног управног одбора.

#### Члан 35.

Регионални управни одбор усваја буџет Транспортне заједнице сваке године. Буџет покрива оперативне трошкове Транспортне заједнице потребне за функционисање њених институција. Расходи сваке институције биће изложени у другом делу буџета. Регионални

управни одбор доноси одлуку наводећи поступак за спровођење буџета, за представљање и ревизију рачуна и за инспекцију.

#### Члан 36.

Директор Сталног Секретаријата је дужан да спроводи буџет и подноси извештај Регионалном управном одбору о извршењу буџета на годишњем нивоу. Регионални управни одбор може одлучити, ако је потребно, да повери независним ревизорима проверу правилног извршења буџета.

### РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

#### Члан 37.

1. Свака Уговорна страна може да изнесе спорно питање које се тиче примене или тумачења овог Уговора пред Регионални управни одбор, осим ако су посебни поступци утврђени у овом Уговору.

2. Када се спор решава пред Регионалним управним одбором у складу са ставом 1, одржаће се непосредне консултације између страна у спору. У случајевима када Европска унија није страна у спору, представник Европске уније може бити позван на консултације од стране једне од страна у спору. Стране у спору могу саставити предлог за решење које ће одмах бити достављено Регионалном управном одбору. Одлуке које донесе Регионални управни одбор у складу са овим поступком морају бити у складу са судском праксом Суда правде.

3. Ако Регионални управни одбор, четири месеца од дана када му је питање изложено, не успе да донесе одлуку о решавању спора, стране у спору могу да исти упуте Суду правде чија је одлука коначна и обавезујућа. Модалитети према којима се таква упућивања могу проследити Суду правде наведени су у Анексу IV.

### ОТКРИВАЊЕ ИНФОРМАЦИЈА

#### Члан 38.

1. Сва тела основана овим Уговором, или под овим Уговором, су дужна да осигурају најширу могућу транспарентност у раду. У том смислу, сваки грађанин Уговорних страна и свако физичко или правно лице са пребивалиштем или са седиштем у Уговорној страни, има право на увид у документа која држе сва тела основана овим Уговором, или под овим Уговором, у складу са принципима и условима који ће бити дефинисани у складу са ставом 2.

2. Општи принципи и границе на основама јавног или приватног интереса који регулишу ово право на приступ документима утврђује Регионални управни одбор кроз правила која су заснована на правилима ЕУ о приступу документима, из Уредбе (ЕК) број 1049/2001<sup>1</sup>. Правила која треба да се усвоје од стране Регионалног управног одбора обезбеђују административну процедуру у којој се одбијања приступа документу могу преиспитати или прегледати.

3. У мери у којој документа у поседу тела основаних овим Уговором, или под овим Уговором, садрже информације о животној средини, као што је дефинисано у члану 2, тачка 3 Конвенције о доступности информација, учешћу јавности у доношењу одлука и приступу правди у питањима животне средине, приступ овим информацијама обезбеђује се у складу са чланом 4. ове Конвенције.

Регионални управни одбор доноси правила која су неопходна како би се осигурало спровођење овог става. Ти подзаконски акти ће обезбедити административну процедуру у којој се одбијања приступа информацијама о животној средини могу преиспитати или прегледати.

4. Представници, делегати и стручњаци Уговорних страна, као и функционери и други службеници који делују на основу овог Уговора, дужни су, чак и након што њихове дужности престану, да не открију информације садржане у обавези професионалне тајне, посебно информације о предузећима, њиховим пословним односима или њиховим компонентама трошкова.

<sup>1</sup> Уредба (ЕК) бр. 1049/2001 Европског парламента и Савета од 30. маја 2001. године у вези са јавним приступом документима Европског парламента, Савета и Комисије (СЛ Л 145, 31.5.2001, стр.43)

## ТРЕЋЕ ЗЕМЉЕ И МЕЂУНАРОДНЕ ОРГАНИЗАЦИЈЕ

### Члан 39.

1. Уговорне стране су дужне да се међусобно консултују у оквиру Регионалног управног одбора на захтев било које Уговорне стране,
  - (а) у вези са транспортним питањима којима се баве међународне организације и регионалне иницијативе; и
  - (б) у вези са различитим аспектима могућих збивања у односима између Уговорних страна и трећих земаља у транспорту, и у вези са функционисањем значајних елемената билатералних или мултилатералних споразума закључених у овој области.
2. Консултације предвиђене у ставу 1 одржавају се у хитним случајевима што је пре могуће, а у сваком случају у року од три месеца од дана подношења захтева.

## ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ

### Члан 40.

1. Протоколи I до VI утврђују прелазне аранжмане и одговарајуће периоде који важе између Европске уније, с једне стране, и дотичних Страна потписница Југоисточне Европе, с друге стране.
2. Постепен прелаз сваке Стране потписнице Југоисточне Европе на пуну примену Транспортне заједнице подлеже проценама. Процена ће се вршити од стране Европске комисије у сарадњи са дотичним Странама потписницама Југоисточне Европе. Европска комисија може да покрене процену по сопственој иницијативи или на иницијативу дотичне Стране потписнице Југоисточне Европе.
3. Ако Европска унија утврди да су испуњени услови, о томе обавештава Регионални управни одбор и након тога одлучује да се дотична Страна потписница Југоисточне Европе квалификује за пролазност у следећу фазу Транспортне заједнице.

4. Ако Европска унија утврди да нису испуњени услови, Европска комисија ће такав извештај поднети Регионалном управном одбору. Европска унија ће препоручити дотичној Страни потписници Југоисточне Европе одређена побољшања.

## СТУПАЊЕ НА СНАГУ, ПРЕГЛЕД, РАСКИД И ДРУГЕ ОДРЕДБЕ

### Члан 41.

#### Ступање на снагу

1. Овај Уговор подлеже ратификацији или одобрењу од стране потписница у складу са њиховим процедурама. Инструменти ратификације или одобравања се депонују у Генерални секретаријат Савета Европске уније, који је дужан да о истом обавести све друге потписнице и обавља све остале функције депозитара.

2. Овај Уговор ступа на снагу првог дана другог месеца после датума депоновања инструмента ратификације или усвајања од стране Европске уније и најмање четири Стране потписнице Југоисточне Европе. За сваку потписницу која ратификује или одобри овај Уговор после тог датума, исти ступа на снагу првог дана другог месеца после депоновања инструмента о ратификацији или одобравања од стране те потписнице.

3. Без обзира на ст. 1. и 2. Европска унија и најмање три Стране потписнице Југоисточне Европе могу одлучити да привремено примењују овај Уговор између себе од датума потписивања, у складу са применом домаћег права, обавештавајући депозитара који ће о томе обавестити друге Уговорне стране.

### Члан 42.

#### Преглед

Овај Уговор ће се поново размотрити на захтев било које Стране потписнице и у сваком случају пет година после његовог ступања на снагу.

### Члан 43.

#### Раскид

1. Свака Уговорна страна може отказати овај Уговор обавештавајући депозитара, који ће обавестити друге Уговорне стране о раскиду. Ако Европска унија откаже овај Уговор, исти престаје да буде на снази годину дана након дана обавештења. Ако Страна потписница Југоисточне Европе откаже овај Уговор, исти да престаје да буде на снази само према тој Уговорној страни у року од једне године од дана обавештења.

2. Након приступања Стране потписнице Југоисточне Европе Европској унији, та Уговорна страна аутоматски престаје да буде Страна потписница Југоисточне Европе на основу овог Уговора и уместо тога постаје држава чланица ЕУ.

#### Члан 44.

##### Језици

Овај Уговор је сачињен у једном оригиналном примерку на службеним језицима институција Европске уније и Страна потписница Југоисточне Европе, при чему су сваки од тих текстова једнако веродостојни.

КАО ПОТВРДУ ТОГА, прописно овлашћени долепотписани пуномоћници, потписали су овај Уговор:

За Европску Унију:

За Републику Албанију:

За Босну и Херцеговину:

За Бившу Југословенску Републику Македонију:

За Косово\*:

За Црну Гору:

За Републику Србију:

\*Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

**АНЕКС I**

**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ У ТРАНСПОРТНОМ СЕКТОРУ И СРОДНА  
ПИТАЊА**



**АНЕКС I.1**  
**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА САОБРАЋАЈНУ ИНФРАСТРУКТУРУ**  
**КОЈА ЧИНИ ОСНОВНУ МРЕЖУ ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<b>Развој TEN-T</b>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 1315/2013</b> Европског парламента и Савета од 11. децембра 2013. године о смерницама Уније о развоју трансевропске саобраћајне мреже и стављању ван снаге Одлуке бр. 661/2010/ЕУ, СЛ Л 348, 20.12.2013, стр. 1.</p> <p><b>Делегирана Уредба Комисије (ЕУ) 2016/758</b> од 4. фебруара 2016. о изменама и допунама Уредбе (ЕУ) бр. 1315/2013 Европског парламента и Савета у вези са прилагођавањем Анекса III истој, СЛ Л 126, 14.5.2016, стр.3.</p>

## МАПЕ ИНДИКАТИВНОГ ПРОШИРЕЊА ТЕН-Т НА ЗАПАДНИ БАЛКАН (ОСНОВНЕ И СВЕОБУХВАТНЕ МРЕЖЕ)





Indicative Extension to Neighbouring Countries  
 Comprehensive Network: Railways, ports and rail-road terminals (RRT)  
 Core Network: Railways (freight), ports and rail-road terminals (RRT)  
**Western Balkans Region**



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
	Conventional rail / Completed		Conventional rail / To be upgraded		High speed rail / Completed		Ports
	Conventional rail / To be upgraded		Conventional rail / Planned		To be upgraded to high speed rail		RRT
	Conventional rail / Planned		Conventional rail / Completed		High speed rail / Planned		

TEVtec



Comprehensive Core		Comprehensive Core		Comprehensive Core	
	Conventional rail / Completed		High speed rail / Completed		Airports
	Conventional rail / To be upgraded		To be upgraded to high speed rail		
	Conventional rail / Planned		High speed rail / Planned		

TENtec



Comprehensive		Core		Comprehensive		Core	
Road / To be upgraded	Road / Completed	Ports	Ports	Airports	Airports	RRT	RRT
Road / Planned	Road / To be upgraded						

TENtec

**АНЕКС I.2**  
**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ЖЕЛЕЗНИЧКИ САОБРАЋАЈ**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.

Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<b><u>Пристап тржишту</u></b>	<p><b>Уредба бр. 11</b> у вези са укидањем дискриминације у правилима и условима који се тичу саобраћаја, приликом спровођења члана 79 (3) Уговора о оснивању Европске економске заједнице, СЛ 52, 16.08.1960 стр. 1121.</p> <p><b>Директива 2012/34/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 21. новембра 2012. године о успостављању јединственог европског железничког простора (преиначена), СЛ Л 343, 14.12.2012, стр. 32.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 869/2014</b> од 11. августа 2014. године о новим услугама железничког превоза путника, СЛ Л 239, 12.8.2014, стр. 1.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/10</b> од 6. јануара 2015. године о критеријумима за подношење захтева за железнички инфраструктурни капацитет и стављање ван снаге Сprovedбене уредбе (ЕУ) бр. 870/2014, СЛ Л 3, 7.1.2015, стр. 34.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/171</b> од 4. фебруара 2015. године о одређеним аспектима поступка издавања дозвола железничким превозницима, СЛ Л 29, 5.2.2015, стр. 3.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/909</b> од 12. јуна 2015. године о начинима рачунања трошка који је директно настао као последица обављања железничке услуге, СЛ Л 148, 13.6.2015, стр. 17.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/1100</b> од 7. јула 2015. године о обавезама извештавања држава чланица у оквиру надзора железничког тржишта, СЛ Л 181, 9.7.2015, стр. 1.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/545</b> од 7. априла 2016. године о процедурама и критеријумима који се тичу оквирних уговора о распоређивању капацитета железничке инфраструктуре, СЛ Л 94, 8.4.2016, стр. 1.</p> <p><b>Уредба (ЕУ) бр. 913/2010</b> Европског парламента и Савета од 22. септембра 2010. године о европској железничкој мрежи за конкурентни превоз робе, СЛ Л 276, 20.10.2010, стр. 22.</p>

	<p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/545</b> од 7. априла 2016. године о процедурама и критеријумима који се тичу оквирних уговора о распоређивању капацитета железничке инфраструктуре, СЛ Л 94, 8.4.2016, стр. 1.</p>
<p><b>Лиценцирање машиновођа</b></p>	<p><b>Директива 2007/59/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о давању овлашћења машиновођама који управљају локомотивама и возовима у железничком систему Заједнице, СЛ Л 315, 3.12.2007, стр. 51.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 36/2010</b> од 3. децембра 2009. године о моделима Заједнице за дозволе за машиновође, допунске потврде, оверене копије допунских потврда и обрасце захтева за дозволе за машиновође, у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 13, 19.1.2010, стр. 1.</p> <p><b>Одлука Комисије 2010/17/ЕЗ од 29. октобра 2009. године</b> о доношењу основних параметара за регистре дозвола за машиновође и допунских потврда у складу са Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 8, 13.1.2010, стр. 17.</p> <p><b>Одлука Комисије 2011/765/ЕУ од 22. новембра 2011. године</b> о критеријумима за признавање центара за оспособљавање машиновођа, о критеријумима за признавање испитивача машиновођа и о критеријумима за организацију испитивања у складу с Директивом 2007/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 314, 29.11.2011, стр. 36.</p>
<p><b>Интероперабилност</b></p>	<p><b>Директива (ЕУ) 2016/797</b> Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о интероперабилности железничког система у оквиру Европске уније (преиначена), СЛ Л 138, 26.5.2016, стр. 44.</p> <p><b>Директива 2008/57/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 17. јуна 2008. године о интероперабилности железничког система у оквиру Заједнице (преиначена) СЛ Л 191, 18.7.2008, стр. 1.</p> <p>[Директива (ЕУ) 2016/797, члан 58: „Члан 58 – Стављено ван снаге- Директива 2008/57/ЕЗ, измењена и допуњена Директивама наведеним у Анексу V, део А, је стављена ван снаге почевши од 16. јуна 2020. године, без утицаја на обавезе држава чланица које се тичу временских ограничења за преношење Директива наведених у Анексу V, део Б, у националне законе. Позивања на Директиву која је стављена ван снаге ће се тумачити као позивања на ову Директиву и интерпретираће се у складу са табелом о повезаности која је наведена у Анексу VI. “]</p> <p><b>Одлука Комисије 2009/965/ЕЗ од 30. новембра 2009. године</b> о референтном документу из члана 27 (4) Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета о интероперабилности железничког система у Заједници, СЛ Л 341, 22.12.2009, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1299/2014</b> од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „инфраструктуре” железничког система у Европској унији, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 1.</p>

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1300/2014** од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност у вези с приступачношћу железничког система Уније особама с инвалидитетом и особама с ограниченом покретљивошћу, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 110.

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1301/2014** од 18. новембра 2014. године о техничким спецификацијама за интероперабилност „енергетског” подсистема железничког система у Унији, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 179.

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1302/2014** од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „железничких возила – локомотива и путничких железничких возила” железничког система у Европској унији, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 228.

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1303/2014** од 18. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност која се односи на „сигурност у железничким тунелима” железничког система Европске уније, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 394.

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1304/2014** од 26. новембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „железничка возила – бука” којом се мења Одлука 2008/232/ЕЗ и ставља ван снаге Одлука 2011/229/ЕУ, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 421.

**Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1305/2014** од 11. децембра 2014. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у односу на подсистем телематских апликација за теретни саобраћај железничког система у Европској унији и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 62/2006, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 438.

**Имплементациона одлука Комисије 2011/665/ЕУ** од 4. октобра 2011. године о Европском регистру одобрених типова железничких возила, СЛ Л 64, 8.10.2011, стр. 32.

**Имплементациона одлука Комисије 2014/880/ЕУ од 26. новембра 2014. године** о заједничким спецификацијама регистра железничке инфраструктуре и о стављању ван снаге Сprovedбене одлуке 2011/633/ЕУ, СЛ Л 356, 12.12.2014, стр. 489.

**Одлука Комисије 2012/757/ЕУ** од 14. новембра 2012. године о техничкој спецификацији за интероперабилност подсистема „одвијање и управљање саобраћајем” железничког система у Европској унији и о измени Одлуке 2007/756/ЕЗ, СЛ Л 345, 15.12.2012, стр. 1.

**Одлука Комисије 2011/229/ЕУ** од 4. априла 2011. године о техничким спецификацијама за интероперабилност подсистема „железничка возила – бука” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ Л 99, 13.4.2011, стр. 1.

**Одлука Комисије 2011/291/ЕУ од 26. априла 2011. године** о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом железничких возила - „локомотиве и путничка железничка возила” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ Л 139, 26.5.2011, стр. 1.



	<p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 454/2011</b> од 5. маја 2011. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „телематске апликације за путнички транспорт” трансевропског железничког система, СЛ Л 123, 12.5.2011, стр. 11.</p> <p><b>Одлука Комисије 2011/314/ЕУ од 12. маја 2011. године</b> о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези са подсистемом „одвијање и управљање саобраћајем” трансевропског конвенционалног железничког система, СЛ Л 144, 31.5.2011, стр. 1</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 201/2011</b> од 1. марта 2011. године о моделу изјаве о усклађености одобреног типа железничког возила, СЛ Л 57, 2.3.2011, стр. 8.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 2016/919</b> од 27. маја 2016. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с „контролно-управљачким и сигналним” подсистемима железничког система у Европској унији, СЛ Л 158, 15.6.2016, стр. 158.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 321/2013</b> од 13. марта 2013. године о техничкој спецификацији за интероперабилност у вези с подсистемом „железничка возила – теретни вагони” железничког система у Европској унији и о стављању ван снаге Одлуке 2006/861/ЕЗ, СЛ Л 104, 12.4.2013, стр. 1.</p> <p><b>Одлука Комисије 2010/713/ЕУ</b> од 9. новембра 2010. године о модулима за поступке оцене усклађености, прикладности за употребу и ЕЗ провере подсистема који се користе у техничким спецификацијама за интероперабилност усвојеним на основу Директиве 2008/57/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 319, 4.12.2010, стр.1.</p>
<b>Европска агенција за железнице</b>	<p><b>Уредба (ЕУ) 2016/796</b> Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о Агенцији Европске уније за железнице и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 881/2004, СЛ Л 138, 26.5.2016, стр. 1.</p>
<b>Безбедност железничког саобраћаја</b>	<p><b>Директива (ЕУ) 2016/798</b> Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о безбедности железница (преиначена), СЛ Л 138, 26.5.2016, стр. 102.</p> <p><b>Директива 2004/49/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о безбедности железница Заједнице и измени Директиве Савета 95/18/ЕЗ о издавању дозвола за обављање услуга у железничком превозу и Директиве 2001/14/ЕЗ о додели железничког инфраструктурног капацитета и вршењу наплате за коришћење железничке инфраструктуре и додели решења о безбедности (Директива о безбедности железнице), СЛ Л 164, 30.4.2004, стр. 44. [али видите Директиву (ЕУ) 2016/798, чл. 34: „Члан 34 – Стављено ван снаге– Директива 2004/49/ЕЗ, измењена и допуњена Директивама наведеним у Анексу IV, део А, је стављена ван снаге почевши од 16. јуна 2020. године, без утицаја на обавезе држава чланица које се тичу временских ограничења за преношење Директива наведених у Анексу IV, део Б у националне законе. Позивања на Директиву која је стављена ван снаге ће се тумачити као позивања на ову Директиву и интерпретираће се у складу са табелом о повезаности која је наведена у Анексу V.]</p>

	<p><b>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 653/2007</b> од 13. јуна 2007. године о употреби јединственог европског обрасца решења о безбедности и документацији за издавање решења о безбедности у складу с чланом 10. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савета о ваљаности сертификата о безбедности издатих на основу Директиве 2001/14/ЕЗ, СЛ Л 153, 14.6.2007, стр. 9.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 445/2011</b> од 10. маја 2011. године о систему издавања овлашћења субјектима надлежним за одржавање теретних вагона и о измени Уредбе (ЕЗ) бр. 653/2007, СЛ Л 122, 11.5.2011, стр. 22.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1158/2010</b> од 9. децембра 2010. године о заједничкој безбедносној методи за оцену усклађености са захтевима за добијање сертификата о безбедности за обављање услуга железничког превоза, СЛ Л 326, 10.12.2010, стр. 11.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1169/2010</b> од 10. децембра 2010. године о заједничкој безбедносној методи за оцену усклађености са захтевима за добијање одобрења о безбедности, СЛ Л 327, 11.12.2010, стр. 13.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1078/2012</b> од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбедносној методи за мониторинг коју ће примењивати железнички превозници и управници инфраструктуре након издатог сертификата о безбедности за управљање железничком инфраструктуром или одобрења о безбедности за обављање услуга железничког превоза, те субјекти надлежни за одржавање, СЛ Л 320, 17.11.2012, стр. 8.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1077/2012</b> од 16. новембра 2012. године о заједничкој безбедносној методи надзора који спроводе национална тела надлежна за безбедност након издавања сертификата о безбедности или одобрења о безбедности, СЛ Л 320, 17.11.2012, стр. 3.</p> <p><b>Одлука Комисије 2009/460/ЕЗ</b> од 5. јуна 2009. године о усвајању заједничке безбедносне методе за оцену остварења безбедносних циљева, како се наводи у члану 6. Директиве 2004/49/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 150, 13.6.2009, стр. 11.</p>
<b><u>Копнени превоз опасне робе</u></b>	<b>Директива 2008/68/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ Л 260, 30.9.2008, стр. 13.
<b><u>Опрема под притиском која се може превозити</u></b>	<b>Директива 2010/35/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о опреми под притиском која се може превозити и стављању ван снаге Директива Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ Л 165, 30.6.2010, стр. 1.
<b><u>Друштвена област - Радно време / сати</u></b>	<p><b>Директива 2003/88/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 4. новембра 2003. године о одређеним видовима организације радног времена, СЛ Л 299, 18.11.2003, стр. 9.</p> <p><b>Директива Савета 2005/47/ЕЗ</b> од 18. јула 2005. године о Споразуму између Заједнице европских железница (ЗЕЖ) и Европске федерације радника у</p>

	<p>превозу (ЕФРП) о одређеним питањима услова рада мобилних радника у интероперабилном прекограничном превозу у железничком сектору - Споразум закључен између Европске федерације радника у превозу (ЕФРП) и Заједнице европских железница (ЗЕЖ) о одређеним питањима услова рада мобилних радника ангажованих за пружање интероперабилних прекограничних услуга, СЛ Л 195, 27.07.2005, стр. 15.</p>
<b><u>Права путника</u></b>	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 1371/2007</b> Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о правима и обавезама путника у железничком саобраћају, СЛ Л 315, 3.12.2007, стр. 14.</p>

**АНЕКС I.3**  
**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ДРУМСКИ САОБРАЋАЈ**

<p>„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.</p>	
Регулаторна област	Законска регулатива
<b><u>Накнаде за коришћење друмске инфраструктуре - Годишње таксе на возила</u></b>	<p><b>Директива 1999/62/ЕЗ</b> о накнадама које се наплаћују за коришћење одређених инфраструктура за тешка теретна возила, која је измењена Директивом 2006/38/ЕЗ Европског парламента и Савета од 17. маја 2006. године, СЛ Л 187, 20.7.1999, стр. 42.</p>
<b><u>Пристап делатности друмског превозника</u></b>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 1071/2009</b> Европског парламента и Савета од 21. октобра 2009. године о успостављању заједничких правила која се тичу услова за обављање делатности друмског превозника и стављању ван снаге Директиве Савета 96/26/ЕЗ, СЛ Л 300, 14.11.2009, стр. 51.</p>
<b><u>Социјалне одредбе – Време вожње и периоди одмора</u></b>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 561/2006</b> Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. године о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај и којим се укида Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85, СЛ Л 102, 11.4.2006, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 581/2010</b> од 1. јула 2010. године о најдужим периодима за преузимање одговарајућих података са јединица у возилу и картица возача, СЛ Л 168, 2.7.2010, стр. 16.</p>
<b><u>Тахограф</u></b>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 165/2014</b> Европског парламента и Савета од 4. фебруара 2014. године о тахографима у друмском саобраћају, стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о тахографу у друмском саобраћају и измени Уредбе (ЕУ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај, СЛ Л 60, 28.2.2014, стр. 1. [видети „Члан 46 Прелазне мере”: „Ако извршни акти из ове Уредбе још не буду донети како би се могли примењивати у тренутку примене ове Уредбе, одредбе Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3821/85, укључујући Анекс I.Б тој Уредби, настављају да се примењују у прелазном периоду до датума почетка примене извршних аката из ове Уредбе.”]</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/68</b> од 21. јануара 2016. године о заједничким поступцима и спецификацијама потребним за међуповезаност електронских евиденција картица возача, СЛ Л 15, 22.1.2016, стр. 51.</p>

	<p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2016/799</b> од 18. марта 2016. године о спровођењу Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савета о утврђивању техничких захтева за израду, испитивање, уградњу, рад и поправку тахографа и њихових саставних делова, СЛ Л 139, 26.5.2016, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3821/85</b> о тахографу у друмском саобраћају, СЛ Л 370, 31.12.1985, стр. 8.</p> <p>[видети „Члан 46 Прелазне мере” Уредбе (ЕУ) бр. 165/2014 Европског парламента и Савета од 4. фебруара 2014. године о тахографима у друмском саобраћају, стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о тахографу у друмском саобраћају и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 561/2006 Европског парламента и Савета о усклађивању одређеног социјалног законодавства које се односи на друмски саобраћај:</p> <p><i>„Ако извршни акти из ове Уредбе још не буду донети како би се могли примењивати у тренутку примене ове Уредбе, одредбе Уредбе (ЕЕЗ) бр. 3821/85, укључујући Анекс I.Б тој Уредби, настављају да се примењују у прелазном периоду до датума почетка примене извршних аката из ове Уредбе.”]</i></p>
<b><u>Спровођење социјалног законодавства</u></b>	<b>Директива 2006/22/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 15. марта 2006. године о минималним условима за спровођење Уредби Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и (ЕЕЗ) бр. 3821/85 о социјалном законодавству које се односи на активности друмског превоза и стављању ван снаге Директиве Савета 88/599/ЕЕЗ, СЛ Л 102, 11.4.2006, стр. 35.
<b><u>Образац за потврду активности</u></b>	<b>Одлука Комисије 2007/230/ЕЗ</b> од 12. априла 2007. године о образцу у односу на социјално законодавство које се односи на делатности друмског саобраћаја, СЛ Л 99, 14.4.2007, стр. 14.
<b><u>Радно време</u></b>	<b>Директива 2002/15/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 11. марта 2002. године о организацији радног времена особа које обављају мобилне делатности друмског превоза, СЛ Л 80, 23.3.2002, стр. 35.
<b><u>Опрема под притиском</u></b>	<b>Директива 2010/35/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском и стављању ван снаге директива Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ Л 165, 30.6.2010, стр. 1.
<b><u>Техничка исправност</u></b>	<b>Директива 2009/40/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 6. маја 2009. године о техничким прегледима моторних возила и њихових прикључних возила, СЛ Л 141, 6.6.2009, стр. 12.
<b><u>Преглед на путу</u></b>	<b>Директива 2000/30/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 6. јуна 2000. године о прегледу на путу којим се утврђује техничка исправност

	<p>привредних возила која саобраћају у Заједници, СЛ Л 203, 10.8.2000, стр. 1.</p> <p><b>Директива 2014/47/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 3. априла 2014. године о прегледима техничке исправности на путу привредних возила која саобраћају у Унији и стављању ван снаге Директиве 2000/30/ЕЗ, СЛ Л 127, 29.4.2014, стр. 134. (упоредити Члан 27 „Стављање ван снаге” Директиве 2014/47/ЕУ: „Директива 2000/30/ЕЗ се ставља ван снаге од дана 20. маја 2018. године”).</p>
<b><u>Уређаји за ограничење брзине</u></b>	<b>Директива Савета 92/6/ЕЕЗ</b> од 10. фебруара 1992. године о уградњи и употреби уређаја за ограничење брзине за одређене категорије моторних возила у Заједници, СЛ Л 57, 2.3.1992, стр. 27.
<b><u>Сигурносни појасеви</u></b>	<b>Директива Савета 91/671/ЕЕЗ</b> од 16. децембра 1991. године о обавезној употреби сигурносних појасева и система сигурносног везивања деце у возилима, СЛ Л 373, 31.12.1991, стр. 26.
<b><u>Ретровизори</u></b>	<b>Директива 2007/38/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 11. јула 2007. године о накнадном постављању ретровизора на тешка теретна возила регистрована у Заједници, СЛ Л 184, 14.7.2007, стр. 25.
<b><u>Регистрациона документа</u></b>	<b>Директива Савета 1999/37/ЕЗ</b> од 29. априла 1999. године о документима за регистрацију возила, СЛ Л 138, 1.6.1999, стр. 57.
<b><u>Оспособљавање возача</u></b>	<b>Директива 2003/59/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 15. јула 2003. године о почетним квалификацијама и периодичном оспособљавању возача одређених друмских возила за превоз робе или путника, о измени Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 3820/85 и Директиве Савета 91/439/ЕЕЗ и стављању ван снаге Директиве Савета 76/914/ЕЕЗ, СЛ Л 226, 10.9.2003, стр. 4.
<b><u>Возачка дозвола</u></b>	<b>Директива 2006/126/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 20. децембра 2006. године (преиначена), СЛ Л 403, 30.12.2006, стр. 18.
<b><u>Прекогранична размена информација</u></b>	<b>Директива (ЕУ) 2015/413</b> Европског парламента и Савета од 11. марта 2015. године о олакшавању прекограничне размене информација о саобраћајним прекршајима који угрожавају безбедност на путевима, СЛ Л 68, 13.3.2015, стр. 9.
<b><u>Копнени превоз опасне робе</u></b>	<b>Директива 2008/68/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ Л 260, 30.9.2008, стр. 13.

<b><u>Контрола превоза опасне робе</u></b>	<b>Директива Савета 95/50/ЕЗ</b> од 6. октобра 1995. године о јединственим процедурама контроле превоза опасне робе у друмском саобраћају, СЛ Л 249, 17.10.1995, стр. 35.
<b><u>Тунели</u></b>	<b>Директива 2004/54/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о минималним безбедносним захтевима за тунеле у трансевропској друмској мрежи, СЛ Л 201, 7.6.2004, стр. 56.
<b><u>Управљање безбедношћу путне инфраструктуре</u></b>	<b>Директива 2008/96/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 19. новембра 2008. године о управљању безбедношћу путне инфраструктуре, СЛ Л 319, 29.11.2008, стр. 59.
<b><u>Димензије и маса возила</u></b>	<b>Директива Савета 96/53/ЕЗ</b> од 25. јула 1996. године о утврђивању највећих дозвољених димензија у унутрашњем и међународном саобраћају и највеће дозвољене масе у међународном саобраћају за одређена друмска возила која саобраћају унутар Заједнице, СЛ Л 235, 17.9.1996, стр. 59.
<b><u>Права путника</u></b>	<b>Уредба (ЕУ) бр. 181/2011</b> Европског парламента и Савета од 16. фебруара 2011. године о правима путника у аутобуском превозу и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ Л 55, 28.2.2011, стр. 1.
<b><u>Чиста возила и/или инфраструктура за алтернативна горива</u></b>	<b>Директива 2009/33/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о промовисању чистих и енергетски ефикасних возила у друмском превозу, СЛ Л 120, 15.5.2009, стр. 5.  <b>Директива 2014/94/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 22. октобра 2014. године о успостављању инфраструктуре за алтернативна горива, СЛ Л 307, 28.10.2014, стр. 1.
<b><u>ИТС</u></b>	<b>Директива 2010/40/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 7. јула 2010. године о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ Л 207, 6.8.2010, стр. 1.  <b>Имплементациона одлука Комисије 2011/453/ЕУ</b> од 13. јула 2011. године о доношењу смерница за извештавање од стране држава чланица на основу Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета, СЛ Л 193, 23.7.2011, стр. 48.  <b>Имплементациона одлука Комисије (ЕУ) 2016/209</b> од 12. фебруара 2016. године о захтеву за нормирање упућеном европским организацијама за нормирање у погледу Интелигентних транспортних система (ИТС) у градским подручјима у смислу подршке Директиви 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета о оквиру за увођење Интелигентних транспортних система у друмском саобраћају и за везе са осталим врстама превоза, СЛ Л 39, 16.2.2016, стр. 48.  <b>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 305/2013</b> од 26. новембра 2012. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са усклађеном одредбом интероперабилне паневропске услуге е-позива (eCall), СЛ Л 91, 3.4.2013, стр. 1.

	<p><b>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 885/2013</b> од 15. маја 2013. године о допуни ИТС Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са пружањем услуга информисања о безбедним и заштићеним паркиралиштима за камионе и привредна возила, СЛ Л 247, 18.9.2013, стр. 1.</p> <p><b>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 886/2013</b> од 15. маја 2013. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у вези са подацима и процедурама за пружање корисницима, где је то могуће, бесплатних основних општих саобраћајних информација у вези са друмском безбедношћу, СЛ Л 247, 18.9.2013, стр. 6.</p> <p><b>Делегирана уредба Комисије (ЕУ) бр. 2015/962</b> од 18. децембра 2014. године о допуни Директиве 2010/40/ЕУ Европског парламента и Савета у погледу пружања услуга саобраћајних информација у целој ЕУ у реалном времену, СЛ Л 157, 23.6.2015, стр. 21.</p> <p><b>Одлука бр. 585/2014/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 15. маја 2014. године о увођењу интероперабилне услуге е-позива (eCall) на подручју целе ЕУ, СЛ Л 164, 3.6.2014, стр. 6.</p>
<p><b><u>Системи за наплату путарине</u></b></p>	<p><b>Директива 2004/52/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 29. априла 2004. године о интероперабилности електронских система за наплату путарине у Заједници, СЛ Л 200, 7.6.2004, стр. 50.</p> <p><b>Одлука Комисије 2009/750/ЕЗ</b> од 6. октобра 2009. године о дефинисању европске електронске наплате путарине и њених техничких елемената, СЛ Л 268, 13.10.2009, стр. 11.</p>
<p><b><u>Хомологација</u></b></p>	<p><b>Директива 2007/46/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 5. септембра 2007. којом се успоставља оквир за одобравање моторних возила и њихових прикључних возила, и система, компонената и одвојених техничких јединица намењених за таква возила (Оквирна директива), СЛ Л 263, 9.10.2007, стр. 1.</p>



## АНЕКС I.4

### ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА ПОМОРСКИ САОБРАЋАЈ

<p>„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Уговором и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.</p> <p>Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.</p>	
<b>Регулаторна област</b>	<b>Законска регулатива</b>
<b><u>Поморска политика</u></b>	<b>Уредба (ЕУ) бр. 1255/2011 Европског парламента и Савета од 30. новембра 2011. године</b> о успостављању Програма за подршку даљем развоју Интегрисане поморске политике, СЛ Л 132 5.12.2011, стр. 1.
<b><u>Пристап тржишту</u></b>	<b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3577/92</b> од 7. децембра 1992. године о примени начела слободе пружања услуга у поморском саобраћају унутар држава чланица (поморска каботажа), СЛ Л 364, 12.12.1992, стр. 7.  <b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4055/86</b> од 22. децембра 1986. године о примени начела слободе пружања услуга у поморском саобраћају између држава чланица и између држава чланица и трећих земаља, СЛ Л 378, 31.12.1986, стр. 1.  <b>Уредба (ЕЗ) бр. 789/2004</b> Европског парламента и Савета од 21. априла 2004. године о преласку теретних и путничких бродова између регистара унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЗ) бр. 613/91, СЛ Л 138, 30.4.2004, стр. 19.  <b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4058/86</b> од 22. децембра 1986. године о усклађеном деловању за заштиту слободног приступа терету у прекоокеанској пловидби, СЛ Л 378, 31.12.1986, стр. 21.
<b><u>Међународни односи</u></b>	<b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 4057/86</b> од 22. децембра 1986. године о неправедној пракси одређивања цена у поморском саобраћају, СЛ Л 378, 31.12.1986, стр. 14.
<b><u>Међународни споразуми</u></b>	<b>Одлука Савета 2012/22/ЕУ</b> од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, с изузетком његових чланова 10. и 11, СЛ Л 8, 12.1.2012, стр. 1.  <b>Одлука Савета 2012/23/ЕУ</b> од 12. децембра 2011. године о приступању Европске уније Протоколу из 2002. године уз Атинску конвенцију о превозу путника и њиховог пртљага морем из 1974. године, у вези са његовим члановима 10. и 11, СЛ Л 8, 12.1.2012, стр. 13.

<p><b><u>Организације које обављају преглед и надзор бродова – Признате организације</u></b></p>	<p><b>Директива 2009/15/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова, као и за одговарајуће активности поморских управа, СЛ Л 131, 28.5.2009, стр. 47.</p> <p><b>Одлука Комисије 2009/491/ЕЗ</b> од 16. јуна 2009. године о критеријумима за одлучивање када се ефикасност организације која делује у име државе заставе може сматрати неприхватљивом опасношћу по безбедност и животну средину, СЛ Л 162, 25.6.2009, стр. 6.</p> <p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 391/2009</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о заједничким правилима и стандардима за организације које обављају преглед и надзор бродова (преиначена), СЛ Л 131, 28.5.2009, стр. 11.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 788/2014</b> од 18. јула 2014. године о утврђивању детаљних правила о увођењу прекршаја и периодичних новчаних казни и одузимању признања организацијама које обављају преглед и надзор бродова у складу са члановима 6 и 7 Уредбе (ЕЗ) бр. 391/2009 Европског парламента и Савета, СЛ Л 214, 19.7.2014, стр. 12 – Исправка, СЛ Л 234, 7.8.2014, стр. 15.</p>
<p><b><u>Држава заставе</u></b></p>	<p><b>Директива 2009/21/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о испуњавању захтева од стране државе заставе, СЛ Л 131, 28.5.2009, стр. 132.</p>
<p><b><u>Надзор државе луке</u></b></p>	<p><b>Директива 2009/16/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о надзору државе луке, СЛ Л 131, 28.5.2009, стр. 57.</p>
<p><b><u>Надзор пловидбе</u></b></p>	<p><b>Директива 2002/59/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 27. јуна 2002. године о успостављању система надзора пловидбе и информационог система Заједнице и стављању ван снаге Директиве Савета 93/75/ЕЕЗ, СЛ Л 208, 5.8.2002, стр. 10.</p>
<p><b><u>Међународни правилник о управљању безбедношћу</u></b></p>	<p><b>Уредба (ЕЗ) 336/2006</b> Европског парламента и Савета од 15. фебруара 2006. године о спровођењу Међународног правилника о управљању безбедношћу унутар Заједнице и стављању ван снаге Уредбе Савета (ЕЗ) бр. 3051/95, СЛ Л 64, 4.3.2006, стр. 1.</p>
<p><b><u>Службени поступак пријаве</u></b></p>	<p><b>Директива 2010/65/ЕУ</b> од 20. октобра 2010. године о службеном поступку пријаве бродова који упловљавају у луке и/или испловљавају из лука држава чланица и стављању ван снаге Директиве 2002/6/ЕЗ, СЛ Л 35, 6.2.2010, стр. 18.</p>
<p><b><u>Поморска опрема</u></b></p>	<p><b>Директива 2014/90/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 23. јула 2014. године о поморској опреми и стављању ван снаге Директиве Савета 96/98/ЕЗ, СЛ Л 257, 28.8.2014, стр. 146.</p>
<p><b><u>Путнички бродови</u></b></p>	<p><b>Директива 2003/25/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 14. априла 2003. године о посебним захтевима за стабилитет ро-ро путничких бродова, СЛ Л 123, 17.05.2003, стр. 22.</p>

	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 392/2009</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о одговорности возара у превозу путника морем у случају несрећа, СЛ Л 131, 28.05.2009, стр. 24.</p> <p><b>Директива Савета 98/41/ЕЗ</b> од 18. јуна 1998. године о регистрацији лица која путују путничким бродовима који плове према лукама или из лука држава чланица Заједнице, СЛ Л 188, 2.7.1998, стр. 35.</p> <p><b>Директива 2009/45/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 6. маја 2009. године о безбедносним правилима и стандардима за путничке бродове (преиначена), СЛ Л 163, 5.6.2009, стр. 1.</p> <p><b>Директива Савета 1999/35/ЕЗ</b> од 29. априла 1999. године о систему обавезних прегледа ради безбедног обављања линијске пловидбе ро-ро трајеката и брзих путничких пловила, СЛ Л 138, 1.6.1999, стр. 1.</p>
<b><u>Безбедност рибарских бродова</u></b>	<b>Директива Савета 97/70/ЕЗ</b> од 11. децембра 1997. године о успостављању усклађеног безбедносног система за рибарске бродове дужине 24 метра и више, СЛ Л 34, 9.2.1998, стр. 1.
<b><u>Танкери за превоз нафте</u></b>	<b>Уредба (ЕУ) бр. 530/2012</b> Европског парламента и Савета од 13. јуна 2012. године о убрзаном поступном увођењу захтева за двоструком оплатом или еквивалентних пројектних захтева за танкере за нафту са једноструком оплатом (преиначена), СЛ Л 172, 30.6.2012, стр. 3.
<b><u>Бродови за расути терет</u></b>	<b>Директива 2001/96/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 4. децембра 2001. године о утврђивању усклађених захтева и процедура за безбедно укрцавање и искрцавање бродова за расути терет, СЛ Л 13, 16.1.2002, стр. 9.
<b><u>Истраживање несрећа</u></b>	<p><b>Директива 2009/18/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о одређивању основних начела о истраживању несрећа у области поморског саобраћаја и измени Директиве Савета 1999/35/ЕЗ и Директиве 2002/59/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 131, 28.05.2009, стр. 114.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 651/2011</b> од 5. јула 2011. године о доношењу пословника о сталном оквиру сарадње који државе чланице успостављају у сарадњи са Комисијом у складу са чланом 10. Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 177, 6.7.2011, стр. 18.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 1286/2011</b> од 9. децембра 2011. године о доношењу опште методологије за истраживање поморских несрећа и незгода, која је усвојена у складу са чланом 5. (4) Директиве 2009/18/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 328, 10.12.2011, стр. 36.</p>
<b><u>Осигурање</u></b>	<b>Директива 2009/20/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о осигурању бродовласника за поморска потраживања, СЛ Л 131, 28.05.2009, стр. 128.
<b><u>Загађење са бродова</u></b>	<b>Директива 2005/35/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 7. септембра 2005. године о загађивању мора са бродова и увођењу санкција,

	укључујући кривичне санкције, за кршења у пољу загађења, СЛ Л 255, 30.9.2005, стр. 11.
<b><u>Бродски отпад</u></b>	<b>Директива 2000/59/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 27. новембра 2000. године о лучким уређајима за прихват бродског отпада и остатака терета, СЛ Л 332, 28.12.2000, стр. 81.
<b><u>Органска једињења калаја</u></b>	<b>Уредба (ЕЗ) бр. 782/2003</b> Европског парламента и Савета од 14. априла 2003. године о забрани органских једињења калаја на бродовима, СЛ Л 115, 9.5.2003, стр. 1.
<b><u>Поморска безбедност</u></b>	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 725/2004</b> Европског парламента и Савета од 31. марта 2004. године о јачању безбедносне заштите бродова и лука, СЛ Л 129, 29.4.2004, стр. 6.</p> <p><b>Директива 2005/65/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 26. октобра 2005. године о јачању сигурносне заштите лука, СЛ Л 310, 25.11.2005, стр. 28.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 324/2008</b> од 9. априла 2008. године о утврђивању измењених процедура за обављање прегледа Комисије у области сигурносне заштите у поморству, СЛ Л 98, 10.4.2008, стр. 5.</p>
<b><u>Оспособљавање помораца</u></b>	<p><b>Директива 2008/106/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 19. новембра 2008. године о минималном нивоу обуке помораца (преиначена), СЛ Л 323, 3.12.2008, стр. 33.</p> <p><b>Директива 2005/45/ЕЗ</b> од 7. септембра 2005. године Европског парламента и Савета о узајамном признавању овлашћења издатих поморцима од стране држава чланица, СЛ Л 255, 30.09.2005, стр. 160.</p>
<b><u>Социјални аспекти</u></b>	<p><b>Директива 2013/54/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 20. новембра 2013. године о одређеним надлежностима државе заставе за усклађивање са Конвенцијом о раду помораца и њено спровођење, 2006, СЛ Л 329, 10.12.2013, стр. 1.</p> <p><b>Директива Савета 1999/63/ЕЗ</b> од 21. јуна 1999. године о Споразуму о организацији радног времена помораца који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Савез синдиката транспортних радника у Европској унији (ССТРЕУ), СЛ Л 167, 2.7.1999, стр. 33 – Треба нагласити да ова директива има члан 139. као правну основу јер се он односи на спровођење споразума закључених између социјалних партнера на европском нивоу.</p> <p><b>Директива 1999/95/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 13. децембра 1999. године о спровођењу одредаба о радном времену помораца на бродовима који пристају у лукама Заједнице, СЛ Л 14, 20.1.2000, стр. 29.</p> <p><b>Директива Савета 2009/13/ЕЗ</b> од 16. фебруара 2009. године о спровођењу Споразума који су закључили Удружење бродовласника Европске заједнице (УБЕЗ) и Европски савез транспортних радника</p>

	<p>(ЕСТР) о Конвенцији о раду помораца из 2006. године, и измени Директиве 1999/63/ЕЗ, СЛ Л 124, 20.05.2009, стр. 30.</p> <p><b>Директива Савета 92/29/ЕЕЗ</b> од 31. марта 1992. године о минималним захтевима у односу на безбедност и здравље на раду у циљу побољшања медицинске неге на бродовима, СЛ Л 113, 30.4.1992, стр. 19.</p>
<b><u>Морски и унутрашњи водни путеви</u></b>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010</b> Европског парламента и Савета од 24. новембра 2010. године о правима путника кад путују морем или унутрашњим водним путевима, и измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ Л 334, 17.12.2010, стр. 1.</p>
<b><u>Покретна опрема под притиском</u></b>	<p><b>Директива 2010/35/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 16. јуна 2010. године о покретној опреми под притиском, којом се укидају директиве Савета 76/767/ЕЕЗ, 84/525/ЕЕЗ, 84/526/ЕЕЗ, 84/527/ЕЕЗ и 1999/36/ЕЗ, СЛ Л 165, 30.6.2010, стр. 1.</p>
<b>EMSA</b>	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 1406/2002</b> Европског парламента и Савета од 27. јуна 2002. године о оснивању Европске агенције за поморску безбедност, СЛ Л 208, 5.8.2002, стр. 1.</p>
<b>COSS</b>	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 2099/2002</b> Европског парламента и Савета од 5. новембра 2002. о оснивању Комитета за безбедна мора и спречавање загађења са бродова (COSS), којом се мењају и допуњују уредбе о поморској безбедности и спречавању загађења са бродова, СЛ Л 324, 29.11.2002, стр. 1.</p>

## АНЕКС I.5

### ПРАВИЛА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА УНУТРАШЊИ ВОДНИ САОБРАЋАЈ

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.  
Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<u>Приступ тржишту</u>	<p><b>Уредба Савета (ЕЗ) бр. 1356/96</b> о заједничким правилима која се примењују на превоз робе или путника унутрашњим водним путевима између држава чланица ради успостављања слободе пружања тих услуга превоза, СЛ Л 175, 13.7.1996, стр. 7.</p> <p><b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 3921/91</b> о утврђивању услова под којима нерезидентни возари могу превозити робу или путнике унутрашњим водним путевима унутар државе чланице, СЛ Л 373, 31.12.1991, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Савета (ЕЗ) бр. 718/99</b> од 29. марта 1999. године о политици Заједнице у погледу капацитета флоте у циљу промовисања унутрашњег водног саобраћаја, СЛ Л 90, 2.4.1999, стр. 1.</p> <p><b>Директива Савета (ЕЗ) бр. 96/75</b> о системима изнајмљивања пловила и одређивања цена у домаћем и међународном превозу унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 304, 27.11.1996, стр. 12.</p> <p><b>Уредба Савета (ЕЕЗ) бр. 2919/85</b> о утврђивању услова за приступ аранжманима у оквиру Ревидиране конвенције о пловидби Рајном за пловила која припадају Рајнској пловидби, СЛ Л 280, 22.10.1985, стр. 4.</p>
<u>Приступ професији</u>	<p><b>Директива Савета (ЕЕЗ) бр. 87/540</b> о приступу обављању делатности возара робе водним путевима у домаћем и међународном саобраћају и о узајамном признавању диплома, потврда и других доказа о формалним квалификацијама за ту делатност, СЛ Л 322, 12.11.1987, стр. 20.</p>
<u>Потврде заповедника бродова</u>	<p><b>Директива Савета (ЕЕЗ) 91/672</b> о узајамном признавању националних потврда заповедника бродова за превоз путника и робе унутрашњим водним путевима, СЛ Л 377, 31.12.1991, стр. 48.</p> <p><b>Директива Савета (ЕЗ) бр. 96/50</b> о усклађивању услова за добијање националних овлашћења заповедника бродова за превоз робе и путника унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 235, 17.9.1996, стр. 31.</p>
	<p><b>Директива 2009/100/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 16. септембра 2009. године о узајамном признавању сведочанстава о способности за пловидбу пловила унутрашње пловидбе, СЛ Л 259, 2.10.2009, стр. 8.</p>

<p><b><u>Захтеви који се тичу безбедности и техничких спецификација</u></b></p>	<p><b>Директива 2006/87/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 12. децембра 2006. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе и стављању ван снаге Директиве Савета 82/714/ЕЕЗ, СЛ Л 389, 30.12.2006, стр. 1. Свакако погледајте члан 38. Директиве (ЕУ) 2016/1629: „Члан 38. Стављено ван снаге. Директива 2006/87/ЕЗ је стављена ван снаге почевши од 7. октобра 2018. године. Позивања на Директиву која је стављена ван снаге ће се тумачити као позивања на ову Директиву и интерпретираће се у складу са табелом о повезаности која је наведена у Анексу VII.”.</p> <p><b>Директива (ЕУ) 2016/1629</b> Европског парламента и Савета од 14. септембра 2016. године о утврђивању техничких правила за пловила унутрашње пловидбе, измени Директиве 2009/100/ЕЗ и стављању ван снаге Директиве 2006/87/ЕЗ, СЛ Л 252, 16.9.2016, стр. 118. Свакако погледајте члан 38. Директиве (ЕУ) 2016/1629: „Члан 38. Стављено ван снаге. Директива 2006/87/ЕЗ је стављена ван снаге почевши од 7. октобра 2018. године. Позивања на Директиву која је стављена ван снаге ће се тумачити као позивања на ову Директиву и интерпретираће се у складу са табелом о повезаности која је наведена у Анексу VII.”.</p>
<p><b><u>Унутрашњи превоз опасне робе</u></b></p>	<p><b>Директива 2008/68/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 24. септембра 2008. године о копненом превозу опасне робе, СЛ Л 260, 30.9.2008, стр. 13.</p>
<p><b><u>Речни информациони сервис (РИС)</u></b></p>	<p><b>Директива 2005/44/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 7. септембра 2005. године о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 255, 30.9.2005, стр. 152.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) бр. 909/2013</b> од 10. септембра 2013. године о техничким спецификацијама за електронски приказ навигационих карата и информациони систем за унутрашњу пловидбу (Inland ECDIS) из Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета, СЛ Л 258, 28.9.2013, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕУ) бр. 164/2010</b> од 25. јануара 2010. године о техничким спецификацијама за електронско извештавање са бродова унутрашње пловидбе из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 57, 6.3.2010, стр. 1.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 416/2007</b> од 22. марта 2007. године у вези с техничким спецификацијама за саопштења бродарству, како је наведено у члану 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 105, 23.4.2007, стр. 88.</p> <p><b>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 415/2007</b> од 13. марта 2007. године о техничким спецификацијама за системе за лоцирање и праћење положаја пловила из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 105, 23.4.2007, стр. 35.</p>

	<p><b>Уредба Комисије (ЕЗ) бр. 414/2007</b> од 13. марта 2007. године о техничким смерницама за планирање, увођење и оперативну употребу речних информационих сервиса (РИС) из члана 5. Директиве 2005/44/ЕЗ Европског парламента и Савета о усклађеним речним информационим сервисима (РИС) на унутрашњим водним путевима у Заједници, СЛ Л 105, 23.4.2007, стр. 1</p>
<p><b><u>Животна средина</u></b></p>	<p><b>Директива 2009/30</b> Европског парламента и Савета од 23. априла 2009. године о измени Директиве 98/70/ЕЗ у погледу спецификације бензина, дизела и гасног уља и увођењу механизма праћења и смањивања емисија гасова који доводе до ефекта стаклене баште, о измени Директиве Савета 1999/32/ЕЗ у погледу спецификације горива које се користи на пловилима на унутрашњим пловним путевима, СЛ Л 140, 5.6.2009, стр. 88.</p> <p><b>Директива 97/68/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 16. децембра 1997. године о усклађивању законодавстава држава чланица у односу на мере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују, из мотора с унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима, СЛ Л 59, 27.2.1998, стр. 1.</p> <p><b>Директива 2004/26/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 21. априла 2004. године којом се допуњује Директива 97/68/ЕЗ о усклађивању прописа држава чланица у односу на мере против емисије гасовитих или чврстих материја које загађују из мотора с унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине које се не користе на путевима (<i>што се примењује и на пловила унутрашње пловдбе</i>), СЛ Л 146, 30.4.2004, стр. 1</p> <p><b>Уредба (ЕУ) 2016/1628</b> Европског парламента и Савета од 14. септембра 2016. године о о захтевима који се односе на ограничења емисија гасовитих или чврстих материја које загађују и хомологацију типа мотора са унутрашњим сагоревањем који се уграђују у покретне машине, о измени Уредби (ЕУ) бр. 1024/2012 и (ЕУ) бр. 167/2013, и о измени и стављању ван снаге Директиве 97/68/ЕЗ, СЛ Л 252, 16.9.2016, стр. 53.</p>
<p><b><u>Морски и унутрашњи водни путеви</u></b></p>	<p><b>Уредба (ЕУ) бр. 1177/2010</b> Европског парламента и Савета од 24. новембра 2010. године о правима путника када путују морем или унутрашњим водним путевима и о измени Уредбе (ЕЗ) бр. 2006/2004, СЛ Л 334, 17.12.2010, стр. 1.</p>



**АНЕКС I.6**  
**ПРАВИЛА КОЈА СЕ ТИЧУ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, А ПРИМЕЊУЈУ СЕ НА СЕКТОР**  
**САОБРАЋАЈА**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт.  
 Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<b><u>Процена ефеката</u></b>	<p><b>Директива 2011/92/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 13. децембра 2011. године о процени утицаја одређених јавних и приватних пројеката на животну средину, СЛ Л 026, 28.1.2012, стр. 1.</p> <p><b>и Конвенција из Еспоа.</b></p> <p><i>„Сви пројекти који су обухваћени Уговором ће бити предмет процене утицаја на животну средину у складу са стандардима ЕУ. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са захтевима из Конвенције из Еспоа.”</i></p> <p><b>Директива 2001/42/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 27. јуна 2001. године о процени утицаја одређених планова и програма на животну средину, СЛ Л 197, 21.7.2001, стр. 30.</p> <p><b>Протокол о стратешкој процени утицаја на животну средину у оквиру Конвенције из Еспоа.</b></p> <p><i>„Сви планови и програми у области саобраћаја ће, где је применљиво, бити предмет процене утицаја на животну средину на сличан начин оном који је описан у Директиви о стратешкој процени утицаја на животну средину. Такође, требало би одговорити на питање прекограничног аспекта у складу са захтевима протокола о стратешкој процени утицаја на животну средину из Конвенције из Еспоа.”</i></p>
<b><u>Очување</u></b>	<p><b>Директива Савета 92/43/ЕЕЗ</b> од 21. маја 1992. године о очувању природних станишта и дивље фауне и флоре, СЛ Л 206, 22.7.1992, стр. 7.</p> <p><i>„Уколико је вероватно да ће један пројекат имати утицај на природне локалитете чије је очување значајно, одговарајућа процена очувања природе ће бити извршена, која је иста као она дата у члану. 6 Директиве о стаништима.”</i></p>

<b><u>Горива</u></b>	<p><b>Директива 98/70/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 13. октобра 1998. године о квалитету бензина и дизела и измени Директиве Савета 93/12/ЕЕЗ, СЛ Л 350, 28.12.1998, стр. 58.</p> <p><b>Директива (ЕУ) 2016/802</b> Европског парламента и Савета од 11. маја 2016. године о смањењу садржаја сумпора у одређеним течним горивима, СЛ Л 132, 21.5.2016, стр. 58.</p>
<b><u>Водна политика</u></b>	<p><b>Директива 2000/60/ЕЗ</b> Европског парламента и Савета од 23. октобра 2000. године о успостављању оквира деловања Заједнице у области водне политике, СЛ Л 327, 22.12.2000, стр. 1.</p> <p><i>„Сви саобраћајни пројекти о пловидби који су обухваћени овим Уговором ће се развијати и спроводити у складу са одредбама члана 4.7 Оквирне директиве о водама”.</i></p> <p><i>Све саобраћајне пројекте о пловидби који су обухваћени овим Уговором би требало, тамо где је применљиво, спроводити у складу са Заједничком изјавом о унутрашњој пловидби и заштити животне средине у сливу реке Дунав, коју је подржала Међународна комисија за заштиту реке Дунав (ICPDR), Дунавска комисија и Савска комисија.</i></p>

**АНЕКС I.7**  
**ПРАВИЛА О ЈАВНИМ НАБАВКАМА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈУ НА СЕКТОР**  
**САОБРАЋАЈА**

„Релевантне одредбе” следећих аката Европске уније ће се примењивати у складу са Споразумом и Анексом II о хоризонталним прилагођавањима, осим уколико није другачије наведено у овом Анексу или у Протоколима I до VI након тога. Тамо где је неопходно су у наставку наведена посебна прилагођавања за сваки појединачни акт. Следећи акти Европске уније се односе на најновију верзију тих докумената са последњим изменама.

Регулаторна област	Законска регулатива
<b><u>Поступци прегледа</u></b>	<p><b>Директива Савета 89/665/ЕЕЗ</b> од 21. децембра 1989. године о усклађивању закона и других прописа у односу на примену поступака контроле на склапање уговора о јавној набавци робе и јавним радовима, СЛ Л 395 30.12.1989, стр. 33.</p> <p><b>Директива Савета 92/13/ЕЕЗ</b> од 25. фебруара 1992. године о усклађивању закона и других прописа о примени правила Заједнице у поступцима набавке субјеката који делују у сектору водопривреде, енергетике, саобраћаја и телекомуникација, СЛ Л 076 23.3.1992, стр. 14.</p>
<b><u>Поступци набавке</u></b>	<p><b>Директива 2014/23/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о додељивању уговора о концесији, СЛ Л 094 28.3.2014, стр. 1.</p> <p><b>Директива 2014/24/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о јавним набавкама и стављању ван снаге Директиве 2004/18/ЕЗ, СЛ Л 094 28.3.2014, стр. 65.</p> <p><b>Директива 2014/25/ЕУ</b> Европског парламента и Савета од 26. фебруара 2014. године о набавкама од стране лица која послују у секторима водопривреде, енергетике, саобраћаја и поштанских услуга и стављању ван снаге Директиве 2004/17/ЕЗ, СЛ Л 094 28.3.2014, стр. 243.</p> <p><b>Имплементациона уредба Комисије (ЕУ) 2015/1986</b> од 11. новембра 2015. године о утврђивању стандардних образаца за објављивање обавештења у области јавних набавки и стављању ван снаге Имплементационе уредбе (ЕУ) бр. 842/2011, СЛ Л 296, 12.11.2015, стр. 1.</p>
<b><u>Јавне услуге</u></b>	<p><b>Уредба (ЕЗ) бр. 1370/2007</b> Европског парламента и Савета од 23. октобра 2007. године о услугама јавног железничког и друмског превоза путника и стављању ван снаге Уредби Савета (ЕЕЗ) бр. 1191/69 и бр. 1107/70, СЛ Л 315, 3.12.2007, стр. 1.</p>

## АНЕКС II

### **Хоризонталне адаптације и одређена процедурална правила**

Одредбе аката наведених у Анексу I ће се примењивати у складу са Уговором и тач. 1. до 3. овог Анекса, уколико није другачије назначено у Анексу I. Специфичне адаптације неопходне за појединачне акте наведене су у Анексу I.

Овај Уговор се примењује у складу са процедуралним правилима прописаним у тачк. 4 и 6. овог Анекса.

#### **1. УВОДНИ ДЕЛОВИ АКТА**

Преамбуле наведених аката нису прилагођене за потребе овог Уговора. Оне су релевантне за обим који је потребан за правилно тумачење и примену, у оквиру овог Уговора, одредаба садржаних у таквим актима.

#### **2. СПЕЦИФИЧНА ТЕРМИНОЛОГИЈА АКТА**

Следећи термини који се користе у актима наведеним у Анексу I гласе:

- (а) изрази „Европска заједница”, „заједница”, „Европска унија” и „Унија” тумаче се као „Подручје Транспортне заједнице”;
- (б) изрази „закон заједнице”, „прописи Заједнице”, „инструменти Заједнице”, „закон Уније”, „прописи Уније”, „инструменти Уније” и „Уговор” када се односи на Уговор о Европској унији и Уговор о функционисању Европске уније, тумачи се као „Уговор о Транспортној заједници”;
- (ц) израз „железничка инфраструктура” тумачи се као „железничка инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (д) израз „путна инфраструктура” тумачи се као „путна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;
- (е) израз „аеродромска инфраструктура” тумачи се као „аеродромска инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;

(ф) израз „унутрашња пловна инфраструктура” тумачи се као „унутрашња пловна инфраструктура на подручју Транспортне заједнице”;

(г) израз „Службени лист Европских заједница” или „Службени лист Европске уније” тумачи се као „Службени листови Уговорних страна”.

### **3. УПУЋИВАЊЕ НА ДРЖАВЕ ЧЛАНИЦЕ**

Не доводећи у питање тачку 4. овог Анекса, кад год акти наведени у Анексу I садрже упућивање на „државу или државе чланице”, сматраће се да упућивања укључују, поред земаља чланица ЕУ, и Стране потписнице Југоисточне Европе.

### **4. ОДРЕДБЕ О ОДБОРИМА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ И КОНСУЛТАЦИЈЕ СА СТРАНАМА ПОТПИСНИЦАМА ЈУГОИСТОЧНЕ ЕВРОПЕ**

Европска комисија је дужна да се консултује са експертима Страна потписница Југоисточне Европе и да истима пружи могућност да дају свој савет сваки пут када акти наведене у Анексу I предвиђају консултације Европске комисије са одборима Европске уније и могућност да дају своје савете или мишљење.

Свака консултација се састоји од једног састанка којим председава Европска комисија и који се одржава у оквиру Регионалног управног одбора на позив Европске комисије пре консултација са релевантним одбором Европске уније. Европска комисија ће обезбедити свакој Страни потписници Југоисточне Европе период од најмање две недеље пре почетка састанка, осим ако посебне околности захтевају краће обавештење, са свим потребним информацијама.

Стране потписнице Југоисточне Европе ће бити позване да доставе своје ставове Европској комисији. Европска комисија ће узети у обзир савете достављене од стране Страна потписница Југоисточне Европе.

Наведене одредбе не односе се на примену правила о конкуренцији која су наведена у овом Уговору, а која ће бити регулисана посебним процедурама консултација наведеним у Анексу III.

## **5. САРАДЊА И РАЗМЕНА ИНФОРМАЦИЈА**

Да би се олакшало вршење релевантних овлашћења надлежних органа Уговорних страна, такви органи су дужни да на захтев међусобно размењују све информације неопходне за правилно функционисање овог Уговора.

## **6. УПУЋИВАЊЕ НА ЈЕЗИКЕ**

Уговорне стране имају право да користе, у процедурама утврђеним у оквирима овог Уговора и без прејудуцирања Анекса IV, било који службени језик институција Европске уније или друге Уговорне стране. Уговорне стране су свесне, међутим, да коришћење енглеског језика олакшава те процедуре. Ако се користи језик који није званични језик институција Европске уније у званичном документу, потребно је истовремено доставити и превод на један од службених језика институција Европске уније, имајући у виду одредбу из претходне реченице. Ако Уговорна страна намерава да користи, у усменој процедури, језик који није службени језик институција Европске уније, Уговорна страна је дужна да обезбеди симултано превођење на енглески језик.

## АНЕКС III

### **Правила о конкуренцији и државној помоћи из члана 17 Главног уговора**

#### Члан 1

##### Државни монополи

Страна потписница Југоисточне Европе је дужна да постепено прилагођава било какве државне монополе комерцијалне природе, како би се осигурало да, до краја другог периода из Протокола овог Уговора који садржи транзиционе мере у вези са дотичном Страном потписницом Југоисточне Европе, нема дискриминације у погледу услова под којима се роба набавља и продаје између држављана Уговорних страна. Регионални управни одбор мора бити обавештен о мерама усвојеним за постизање овог циља.

#### Члан 2

##### Приближавање државне помоћи и законодавства у вези са конкуренцијом

1. Уговорне стране признају важност усклађивања постојећег закона о државној помоћи и конкуренције Страна потписница Југоисточне Европе са конкуренцијом у Европској унији. Стране потписнице Југоисточне Европе ће настојати да обезбеде да се њихови постојећи и будући закони о државној помоћи и конкуренцији постепено ускладе са правним тековинама ЕУ.

2. Усклађивање ће започети након ступања на снагу овог Уговора, и постепено ће се проширивати на све елементе одредаба Европске уније које се односе на државну помоћ и конкуренцију из овог Анекса до краја другог периода из Протокола за овај Уговор који садржи транзиционе мере у вези са сваком дотичном Страном потписницом Југоисточне Европе. Дотична Страна потписница Југоисточне Европе је такође дужна да дефинише, у споразума са Европском комисијом, модалитете за праћење спровођења усклађивања законодавства и акција за спровођење закона које треба предузети.

#### Члан 3

##### Правила конкуренције и остале економске одредбе

1. Следеће праксе нису у складу са правилним функционисањем овог Уговора, у мери у којој исте могу утицати на трговину између две или више Уговорних страна:

- (i) сви споразуми између предузећа, одлуке удружења предузећа и усаглашена пракса између предузећа, чији је циљ или последица спречавање, ограничавање или нарушавање конкуренције;
- (ii) злоупотреба доминантног положаја од стране једног или више предузећа на територији Уговорних страна у целини, или на њиховом значајном делу;
- (iii) свака државна помоћ која нарушава или прети да наруши конкуренцију давањем предности одређеним предузећима или одређеним производима.

2. Свако поступање супротно овом члану оцењиваће се на основу критеријума који проистичу из примене правила конкуренције који се примењују у Европској унији, нарочито из чланова 93, 101, 102, 106, 107. и 108. Уговора о функционисању Европске уније и инструмената тумачења које су усвојиле институције Европске уније.

3. Свака Страна потписница Југоисточне Европе ће обезбедити да се оперативно независном телу повере овлашћења неопходна за пуну примену става 1, тач. (i) и (ii), овог члана у односу на приватна и јавна предузећа и предузећа којима су додељена посебна права.

4. Свака Страна потписница Југоисточне Европе ће именовати или основати оперативно независно тело којем ће поверити овлашћења неопходна за пуну примену става 1. тачка (iii). Ово тело ће, између осталог, имати овлашћења да одобрава шеме државне помоћи и доделу индивидуалне помоћи у складу са ставом 2, као и овлашћења да нареди повраћај државне помоћи која је незаконито додељена.

5. Свака Уговорна страна, свака са своје стране треба да, обезбеди транспарентност у области државне помоћи, тако што се, између осталог, једна другој достављати редован годишњи извештај или други одговарајући документ, следећи методологију и приказ који је садржан у прегледу државне помоћи Европске Уније. На захтев једне уговорне стране друга страна ће пружити информације о одређеним појединачним случајевима јавне помоћи.

6. Свака страна потписница Југоисточне Европе треба да, начини свеобухватан попис шема помоћи које су успостављене пре оснивања тела из става 4. и такве ће шеме помоћи ускладити са критеријумима из става 2. овог члана у року не дужем од 4 године од ступања на снагу овог споразума.



7.(a) За потребе примене одредаба става 1. тачка (iii), Уговорне стране препознају да је током периода из Протокола овог Уговора који садржи прелазне мере у вези са Страном потписницом Југоисточне Европе, свака јавна помоћ која се пружа овим Странама потписницама Југоисточне Европе ће бити оцењена тако што ће се у обзир узимати чињеница да се дотична Страна потписница Југоисточне Европе сматра подручјем које је идентично оним областима Европске уније где је животни стандард неуобичајено низак или где постоји озбиљна незапосленост како је наведено у члану 107(3)(a) Уговора о функционисању Европске уније;

(б) До краја првог периода из Протокола овог Уговора, који садржи прелазне мере у вези са Страном потписницом Југоисточне Европе, иста ће доставити Европској комисији своје податке о бруто домаћем производу (БДП) по глави становника који су усклађени на нивоу НУТС II. Тело из става 4. и Европска комисија ће потом заједно оценити подобност регија у дотичној Страни потписници Југоисточне Европе, и на основу тога максимални интензитет помоћи, да би се израдила карта регионалне помоћи на основу одговарајућих смерница Европске уније.

8. Ако једна од Уговорних страна сматра да је одређено поступање неспојиво са условима из става 1. овог члана, она може предузети одговарајуће мере након консултација у оквиру Регионалног управног одбора или тридесет радних дана након што се обратила ради таквих консултација.

9. Уговорне стране размењују информације узимајући у обзир ограничења наметнута захтевима професионалне и пословне тајне.

## АНЕКС IV

### Упућивања на Суд правде Европске уније

#### 1. Општа начела у вези са чланом 19. Уговора

1. Одредбе Статута Суда правде Европске уније (у даљем тексту: Суд правде), и његових правила поступка у вези са упутствима за израду идејног решења примењују се, колико је то потребно, на захтеве за претходне одлуке које доноси суд или трибунал Стране потписнице Југоисточне Европе на основу члана 19. Уговора.
2. У овим случајевима, Стране потписнице Југоисточне Европе имају, у оквиру овог Уговора, иста права да поднесу запажања Суду правде као земље чланице ЕУ.

#### 2. Обим и модалитети процедуре утврђене у члану 19. Уговора

1. Када, у складу са другим ставом члана 19, Страна потписница Југоисточне Европе донесе одлуку о обиму и модалитетима упућивања на Суд правде, ова одлука значи да:
  - (а) било који суд или трибунал Стране потписнице Југоисточне Европе против чијих одлука нема правног лека у складу са националним законом захтева од Суда правде да донесе претходну одлуку о питању које тај суд решава у одређеном случају и који се односи на валидност или тумачење овог Уговора или одредбе из члана 19 ако тај суд или трибунал сматра да је неопходна одлука о одређеном питању како би се могла донети пресуда, или
  - (б) било који суд или трибунал те Стране потписнице Југоисточне Европе може да захтева од Суда правде да донесе претходну одлуку у вези са питањем које тај суд решава у одређеном случају и које се односи на валидност или тумачење овог Уговора или одредбе из члана 19. ако тај суд или трибунал сматра да је неопходна одлука о одређеном питању како би се могла донети пресуда.

2. Модалитети примене члана 19. заснивају се на принципима садржаним у правним одредбама које регулишу функционисање Суда правде, укључујући и одговарајуће одредбе Уговора о Европској унији и Уговора о функционисању Европске уније, Статут и Пословник о раду Суда

правде, као и судску праксу истог. У случају да је потребно донети одлуку о модалитетима примене ове одредбе, Страна потписница Југоисточне Европе ће такође узети у обзир препоруке издате од стране Суда правде националним судовима и трибуналима у вези са покретањем покретањем поступка за решавање претходног питања.

### 3. Спорови који се подносе Суду правде у складу са чланом 37. (3) Уговора

Одредбе Статута Суда правде Европске уније и његова правила поступка у вези са споровима који се подносе суду у складу са чланом 273. Уговора о функционисању Европске уније примењују се, колико је то примерено, на спорове који су му достављени у складу са чланом 37. (3) Уговора.

### 4. Препоруке Суду правде и језици

Стране потписнице Југоисточне Европе имају право да користе, у поступцима пред Судом правде који су утврђени у оквиру Уговора, било који службени језик институција Европске уније или Страна потписница Југоисточне Европе. Ако се користи језик који није званични језик институција Европске уније у званичном документу, истовремено се подноси и превод на француски језик. Ако Страна потписница Југоисточне Европе намерава да користи, у усменом поступку, језик који није службени језик институција Европске уније, Страна потписница Југоисточне Европе треба да обезбеди симултано превођење на француски језик.

АНЕКС V  
ДОПРИНОСИ БУЏЕТУ ТРАНСПОРТНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Стране	Допринос у процентима
Европска унија	80.00
Република Албанија	3.20
Босна и Херцеговина	3.55
Бивша Југословенска Република Македонија	2.88
Косово*	2.57
Црна Гора	2.38
Република Србија	5.42

Предлог је подела доприноса на два дела: 80% за Европску унију, а 20% за шест (6) партнера Југоисточне Европе.

20% за partnere Југоисточне Европе ће такође бити подељено по следећој шеми: сваки партнер доприноси за 2% у буџету, а преосталих 8% ће бити дистрибуирано међу шест (6) партнера Југоисточне Европе према њиховом уделу у БДП-у у укупном БДП-у Страна потписница Југоисточне Европе.

\*Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

## ПРОТОКОЛ I

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И РЕПУБЛИКЕ АЛБАНИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Републике Албаније (у даљем тексту: Албанија), што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Албанија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода Албанија ће учинити следеће:
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Албанији;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Албанији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

## II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
  - (i) Албанија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92;
  - (ii) Држављани Албаније и бродске компаније основане у Албанији имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Албаније настањене изван Албаније и бродске компаније са седиштем ван Албаније које су контролисане од стране

држављана Албаније, уколико су њихова пловила регистрована у Албанији у складу са законима Албаније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Албаније и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Албаније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода

(i) Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Албанији, који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Албанији под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Албаније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Албанији који плове под заставом те државе чланице или Албаније ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

#### **IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

##### Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Албаније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

## Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Албанија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
  
- (ii) Албанија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.



## ПРОТОКОЛ II

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, С ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Босна и Херцеговина може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода, Босна и Херцеговина ће учинити следеће:
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Босни и Херцеговини;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Босни и Херцеговини биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

## **II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја**

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
  - (i) Босна и Херцеговина ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92;
  - (ii) Држављани Босне и Херцеговине и бродске компаније основане у Босни и Херцеговини имају право да носе путнике или робу морским путем између било које

луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Босне и Херцеговине настањене изван Босне и Херцеговине и бродске компаније са седиштем ван Босне и Херцеговине које су контролисане од стране држављана Босне и Херцеговине, уколико су њихова пловила регистрована у Босни и Херцеговини у складу са законима Босне и Херцеговине.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Босне и Херцеговине и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Босне и Херцеговине. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније које су основане изван Европске уније и које су под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода

(i) Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини, који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Босни и Херцеговини под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Босне и Херцеговине са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Босни и Херцеговини који плове под заставом те државе чланице или Босне и Херцеговине ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

#### **IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

##### Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Босне и Херцеговине, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

## Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Босна и Херцеговина ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
  
- (ii) Босна и Херцеговина ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

## ПРОТОКОЛ Ш

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И БИВШЕ ЈУГОСЛОВЕНСКЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Бивша Југословенска Република Македонија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Бивша Југословенска Република Македонија ће учинити следеће:
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу Ш, који год се примењује.

2. Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор до краја другог транзиционог периода, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Бившој Југословенској Републици Македонији;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Бившој Југословенској Републици Македонији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

## II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92
- (ii) Држављани Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније основане у Бившој Југословенској Републици Македонији имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Бивше Републике Македоније настањене изван Бивше Југословенске Републике Македоније и бродске компаније са седиштем ван Бивше Југословенске Републике Македоније које су контролисане од стране држављана Албаније, уколико су њихова пловила регистрована у Бившој Југословенској Републици Македонији у складу са законима Бивше Југословенске Републике Македоније.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Бивше Југословенске Републике Македоније и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Бивше Југословенске Републике Македоније. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.

## 2. До краја другог прелазног периода

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији, који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске Републике Македоније ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Бившој Југословенској Републици Македонији под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Бивше Југословенске Републике Македоније са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Бившој Југословенској Републици Македонији који плове под заставом те државе чланице или Бивше Југословенске Републике Македоније ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

#### **IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

##### **Члан 1.**

Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Бивше Југословенске Републике Македоније, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

##### **Члан 2.**

До краја прелазног периода

- (i) Бивша Југословенска Република Македонија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
  
- (ii) Бивша Југословенска Република Македонија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.



## ПРОТОКОЛ IV

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И КОСОВА\*, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Косово може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Косово ће учинити следеће:
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.

\*Овај назив је без прејудуцирања ставова о статусу, и у складу је са Резолуцијом 1244/1999 и мишљењем Међународног суда правде о косовској декларацији о независности.

2. До краја другог транзиционог периода, Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће омогућен приступ железничкој инфраструктури на Косову;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад на Косову биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

#### II. Услови који се односе на друмски саобраћај

Европска унија и Косово се слажу да, без обзира на члан 61 (1) Споразума о стабилизацији и придруживању између Европске уније и Европске заједнице за атомску енергију, с једне стране, и Косова, с друге стране, Поглавље III истог о транзитном саобраћају треба да настави да се примењује након што Уговор о оснивању транспортне заједнице ступи на снагу.

#### III. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода

- (i) Косово ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92;
- (ii) Држављани Косова и бродске компаније основане на Косову имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Косова настањене изван Косова и бродске компаније са седиштем ван Косова које су контролисане од стране држављана Косова, уколико су њихова пловила регистрована на Косову у складу са законима Косова.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Косова и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Косова. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланице ЕУ, у складу са својим законодавством исте..

## 2. До краја другог прелазног периода

- (i) Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланице ЕУ или на Косову, који плове под заставом те државе чланице или Косова ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта на Косову под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92. Реципрочно, бродовласници Косова са бродовима регистрованим у држави чланице ЕУ или на Косову који плове под заставом те државе чланице или Косова ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

## **IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

### Члан 1.

- 1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Косова, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

## Члан 2.

До краја прелазног периода

(i) Косово ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) Косово ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.

## ПРОТОКОЛ V

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И ЦРНЕ ГОРЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док се сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Црна Гора може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Црна Гора ће учинити следеће
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Црној Гори;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Црној Гори биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

## II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
  - (i) Црна Гора ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92;
  - (ii) Држављани Црне Горе и бродске компаније основане у Црној Гори имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Црне Горе настањене изван Црне Горе и

бродске компаније са седиштем ван Црне Горе које су контролисане од стране држављана Црне Горе, уколико су њихова пловила регистрована у Црној Гори у складу са законима Црне Горе.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да носе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Црне Горе и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Црне Горе. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са својим законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода

(i) Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Црној Гори, који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Црној Гори под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Црне Горе са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Црној Гори који плове под заставом те државе чланице или Црне Горе ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92

#### **IV. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

##### Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Црне Горе, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

## Члан 2.

До краја прелазног периода

- (i) Црна Гора ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I
- (ii) Црна Гора ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.



## ПРОТОКОЛ VI

### ПРЕЛАЗНИ АРАНЖМАНИ ИЗМЕЂУ ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ, СА ЈЕДНЕ СТРАНЕ, И РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ, СА ДРУГЕ СТРАНЕ

#### I. Услови који се односе на транзицију железничког саобраћаја

##### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Републике Србије, у даљем тексту „Србија”, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
3. Србија може затражити од Европске комисије процену напретка на крају првог транзиционог периода у складу са чланом 40. Главног уговора са циљем да се изврши директан прелаз у интеграцију тржишта у складу са чланом 11. Главног уговора.

##### Члан 2.

1. До краја првог транзиционог периода, Србија ће учинити следеће
  - (i) имплементирати све железничке законе као што је предвиђено у Анексу I;
  - (ii) постићи значајан напредак у имплементацији правила о државној помоћи и конкуренцији која су укључена у споразум из члана 17. Главног уговора или у Анексу III, који год се примењује.
2. До краја другог транзиционог периода, Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све железничке законе и правила о државној помоћи и конкуренцији из става 1.

### Члан 3.

1. Без обзира на члан 1(1) Главног уговора,
  - (i) Током првог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће омогућен приступ железничкој инфраструктури у Србији;
  - (ii) Током другог прелазног периода, железничким предузећима која имају дозволу за рад у Србији биће дозвољено да остварују саобраћајна права предвиђена у железничком законодавству из Анекса I на железничкој инфраструктури било које друге Стране потписнице Југоисточне Европе.

## **II. Услови који се односе на транзицију поморског саобраћаја**

### Члан 1.

1. Први транзициони период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови из члана 2(1) овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.
2. Други транзициони период ће бити продужен од краја првог транзиционог периода док сви услови из члана 2(2) овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

### Члан 2.

1. До краја првог прелазног периода
  - (i) Србија ће спровести све поморске законе као што је предвиђено у Анексу I, са изузетком Уредбе бр. 3577/92;
  - (ii) Држављани Србије и бродске компаније основане у Србији имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице или државе која није чланица Европске уније. Исто важи и за држављане Србије настањене изван Србије и бродске

компаније са седиштем ван Србије које су контролисане од стране држављана Србије, уколико су њихова пловила регистрована у Србији у складу са законима Србије.

Реципрочно, бродовласници ЕУ имају право да превозе путнике или робу морским путем између било које луке или нафтне платформе једне државе чланице ЕУ и Србије и било које луке или нафтне платформе државе која није члан Европске уније и Србије. Исто важи и за држављане земаља чланица ЕУ који су настањени изван Европске уније и за бродске компаније основане изван Европске уније и под контролом држављана једне државе чланице ЕУ, уколико су њихова пловила регистрована у тој држави чланици ЕУ, у складу са законодавством исте.

2. До краја другог прелазног периода

(i) Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) бродовласници ЕУ чији бродови су регистровани у држави чланици ЕУ или у Србији, који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу пружања поморских услуга транспорта у Србији под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

Реципрочно, бродовласници Србије са бродовима регистрованим у држави чланици ЕУ или у Србији који плове под заставом те државе чланице или Србије ће добити слободу да обезбеде поморске услуге транспорта унутар било које земље чланице ЕУ под условима утврђеним у Уредби бр. 3577/92.

### **III. Услови који се односе на транзицију унутрашњих пловних путева**

#### Члан 1.

1. Прелазни период ће бити продужен од дана ступања на снагу овог Уговора док сви услови наведени у члану 2. овог Протокола не буду испуњени од стране Србије, што се верификује проценом коју врши Европска комисија у складу са процедуром из члана 40. Главног уговора.

#### Члан 2.

До краја прелазног периода

(i) Србија ће примењивати овај Уговор, укључујући све законе изложене у Анексу I

(ii) Србија ће уживати право на превоз путника или робе на унутрашњим пловним путевима између било које луке државе чланице и било које луке или нафтне платформе друге државе чланице.